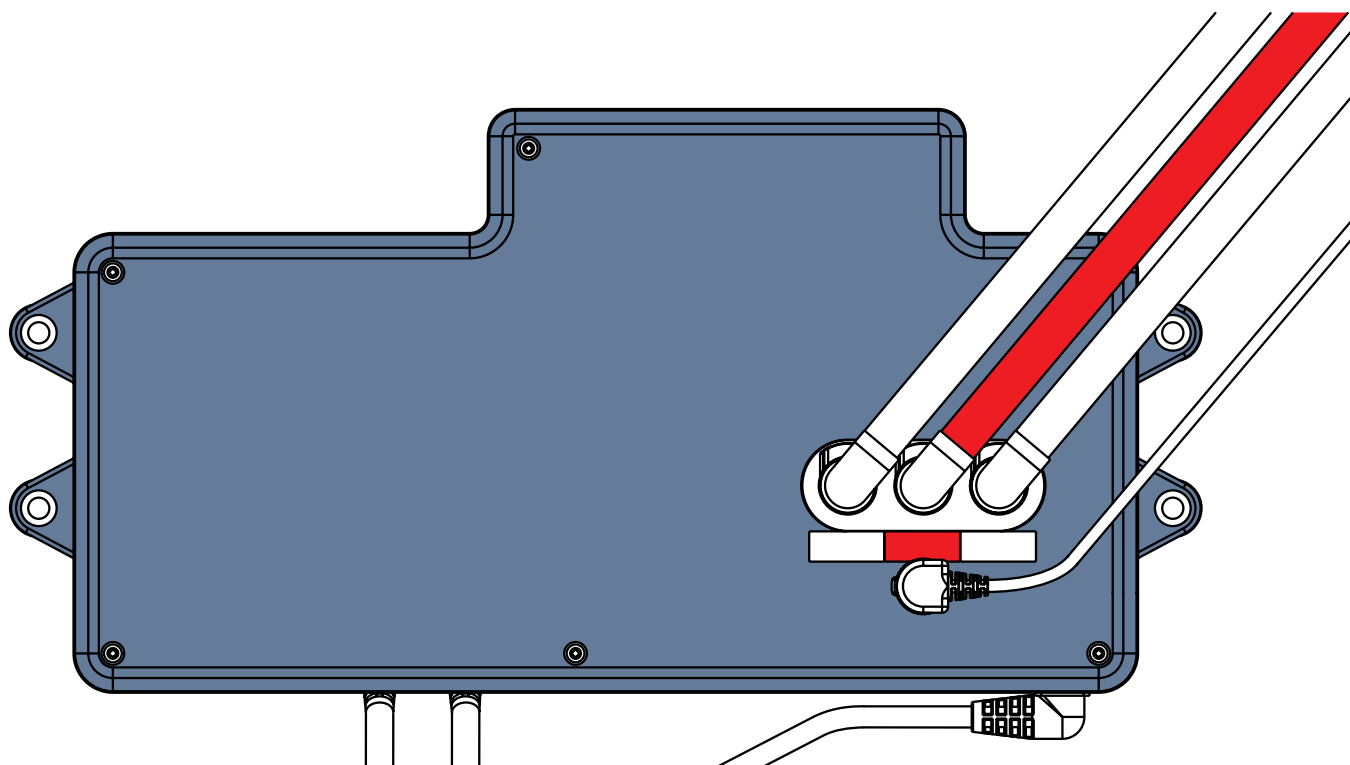


Návod k použití a technický popis



Air2Care IN & HybriMatt® 100 IN

System integrované matrace pro lůžko
Essenza 300

se vzduchovými matracemi Air2Care 6 IN, Air2Care 8 IN
a hybridní pěnovou matrací HybriMatt® 100 IN



D9U00A2CI-0102

Verze: 02

Datum vydání: 2026-04

Výrobce:

L I N E T spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Servisní oddělení: service@linetgroup.com

Air2Care IN a HybriMatt 100 IN

Systém integrované matrace pro lůžko Essenza 300

Autor: LINET, s.r.o.
Související odkazy: www.linet.com

D9U00A2CI-0102

Verze: 02
Datum vydání: 2026-04

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2026
Překlad © L I N E T, s.r.o., 2026
Všechna práva vyhrazena.

Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Výrobce si vyhrazuje právo na změny v obsahu návodu k použití, které se týkají technických předpisů výrobku. Z tohoto důvodu se obsah návodu k použití může lišit od aktuálního stavu výroby výrobku. Reprodukce, včetně výňatků, pouze s předchozím souhlasem vydavatele. Změny v závislosti na technickém vývoji vyhrazeny. Všechny technické údaje jsou jmenovité a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.

Obsah

1 Značky a definice	6
1.1 Výstražná upozornění	6
1.1.1 Typy výstražných upozornění	6
1.1.2 Struktura výstražných upozornění	6
1.2 Pokyny	6
1.3 Seznamy	6
1.4 Zkratky	7
2 DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A PROHLÁŠENÍ	8
3 ÚVOD	10
3.1 Štítek výrobku a technický štítek	10
3.1.1 Štítek s pokyny pro praní matrace	10
3.1.2 Štítek s informacemi o požární odolnosti	11
3.2 RFID štítek matrace HybriMatt 100 IN	11
4 KOMPATIBILITA MATRACÍ A KOMPRESORŮ	12
5 URČENÉ POUŽITÍ MATRACE AIR2CARE V SYSTÉMU INTEGROVANÉ MATRACE	13
5.1 Indikace	13
5.2 Kontraindikace	13
5.3 Populace pacientů	13
5.4 Určený uživatel	13
6 URČENÉ POUŽITÍ SYSTÉMU INTEGROVANÉ MATRACE HYBRIMATT 100 IN	14
6.1 Indikace	14
6.2 Populace uživatelů matrace HybriMatt 100 IN	14
6.3 Kontraindikace	14
6.4 Obsluha	14
7 POPIS VÝROBKU	15
7.1 Matrace Air2Care IN (příložná část typu B)	15
7.1.1 Matrace Air2Care 6 IN	15
7.1.2 Matrace Air2Care 8 IN	16
7.1.3 Sada cel matrace	17
7.1.4 Vyfouknutí jednotlivých cel matrace	17
7.2 Matrace HybriMatt 100 IN pro kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	19
7.2.1 Pasivní režim matrace HybriMatt 100 IN	19
7.2.2 Popis matrace HybriMatt 100 IN	20
7.2.3 Upevnění matrace HybriMatt 100 IN na ložnou plochu lůžka Essenza 300	23
7.3 Kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN (SCU)	25
7.3.1 Instalace 3 vzduchových hadiček ke kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	27
7.3.2 Upevnění matrací Air2Care IN na ložnou plochu lůžka Essenza 300	28
7.3.3 Zdroj energie	28
7.3.4 Měření tlaku	29
8 POPIS FUNKCE	30
8.1 Nastavení automatického tlaku (8 – pouze pro matrace Air2Care IN)	31
8.2 Ruční nastavení tlaku	31
8.3 Režim APT (1)	32
8.4 Režim CLP (2)	32
8.5 Fowler Boost (11 – pouze pro matrace Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN)	32
8.6 Režim MAX (3)	32
8.7 Tlačítko ON/OFF (10)	32
8.8 Tlačítko zámku (9)	32
8.9 Upozornění na netěsnost (13)	32
8.10 Upozornění na výpadek napájení (12)	33
8.11 Tlačítko MUTE (14)	33
9 INSTALACE	34
10 DEMONTÁŽ	39
11 NÁVOD K OBSLUZE	40
11.1 Pro výrobek	40
11.2 Pasivní režim pro přepravu	40
11.2.1 Pasivní režim pro přepravu matrací Air2Care IN	40
11.2.2 Pasivní režim pro přepravu matrace HybriMatt 100 IN	41
11.3 CPR	41
11.4 Ošetřování v supinační poloze s matracemi Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN	42
11.5 Ošetřování v pronační poloze s matracemi Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN	42
11.6 Odpojovací prostředek	42
11.7 Manipulace a skladování	42
11.8 Správné používání matrací Air2Care IN s kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	43

11.9 Správné použití matrace HybriMatt 100 IN s kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN nebo bez něj	46
12 POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ	50
12.1 Systémová řídicí jednotka (SCU)	50
12.2 Matrace	51
12.2.1 Čištění matrací Air2Care IN	51
12.2.2 Čištění matrace HybriMatt 100	52
13 ÚDRŽBA	54
13.1 Obecné informace	54
13.2 Náhradní díly	54
13.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba	55
13.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti	55
13.3.2 Preventivní údržba	55
13.4 Nízký tlak	55
13.4.1 Výměna pojistek	56
13.5 Výměna filtru	56
14 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	57
15 ZNAČKY	58
16 AKUSTICKÁ UPOZORNĚNÍ A SIGNÁLY	61
17 TECHNICKÉ SPECIFIKACE	62
17.1 Mechanické specifikace matrací Air2Care IN	62
17.2 Mechanické specifikace matrace HybriMatt 100 IN	63
17.3 Mechanické specifikace kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	63
17.4 Elektrické specifikace kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	64
17.5 Podmínky prostředí Air2Care IN	64
17.6 Podmínky prostředí HybriMatt 100 IN	65
18 ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA	66
18.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise	66
18.2 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise	67
19 LIKVIDACE	68
19.1 Ochrana životního prostředí	68
19.2 Likvidace	68
19.2.1 V rámci Evropy	68
19.2.2 Mimo Evropu	68
20 ZÁRUKA	69
21 NORMY A PŘEDPISY	69
21.1 Air2Care IN a HybriMatt 100 IN	69
21.2 Výrobce	69

Seznam obrázků

Obr. Štítek s pokyny pro praní matrace Air2Care 6 IN a matrace Air2Care 8 IN	10
Obr. Štítek s pokyny pro praní matrace HybriMatt 100 IN s potahem ENDURANCE nebo s potahem MICROCLIMATE	10
Obr. Štítek s informacemi o požární odolnosti matrace Air2Care 6 IN a matrace Air2Care 8 IN	11
Obr. Štítek s informacemi o požární odolnosti matrace HybriMatt 100 IN	11
Obr. Air2Care 6 IN (struktura matrace).....	15
Obr. Air2Care 8 IN (struktura matrace).....	16
Obr. Struktura 20 cel matrace	17
Obr. Odpojení hadičky od celé matrace.....	18
Obr. Popis spojovacích prvků	18
Obr. Matrace HybriMatt 100 IN pro kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	20
Obr. Popis spodní strany matrace HybriMatt 100 IN	21
Obr. Vrstva viskoelastické pěny matrace	22
Obr. Struktura matrace se zvýrazněným pouzdrem s osmi celami.....	22
Obr. Upevnění matrace HybriMatt 100 IN pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 300	23
Obr. Horní strana jednotky SCU se 3 vzduchovými konektory	25
Obr. Spodní strana jednotky SCU s vypínačem	25
Obr. Boční pohled na jednotku SCU (od hlavového konce lůžka k nožnímu konci, když je jednotka SCU integrována do lůžka)	26
Obr. Boční pohled na jednotku SCU (od nožního konce lůžka k hlavovému konci, když je jednotka SCU integrována do lůžka)	26
Obr. Instalace 3 vzduchových hadiček ke kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	27
Obr. Upevnění matrace pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 300	28
Obr. Klávesnice ovládacího panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	30
Obr. Orientace jednotky SCU v rámu lůžkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300 bez laterálního náklonu)..	34
Obr. Orientace jednotky SCU v rámu lůžkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300 s laterálním náklonem)	35
Obr. Přístup k vypínači (zdravotnické lůžko Essenza 300 při pohledu zdola)	36
Obr. Přístup k vypínači (zdravotnické lůžko Essenza 300 s laterálním náklonem při pohledu zdola)	37
Obr. Umístění jednotky SCU pod plastovým potahem lůžkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300).....	38
Obr. Umístění jednotky SCU pod plastovým potahem lůžkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300 s laterálním náklonem)	38
Obr. Nastavení otočného knoflíku CPR pro aktivaci režimu CPR	41

1 Značky a definice

1.1 Výstražná upozornění

1.1.1 Typy výstražných upozornění

Výstražná upozornění se rozlišují podle druhu nebezpečí pomocí následujících signálních slov:

- ▶ **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí vzniku hmotné škody.
- ▶ **VÝSTRAHA** upozorňuje na nebezpečí fyzického poranění.
- ▶ **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí smrtelného zranění.

1.1.2 Struktura výstražných upozornění



VÝSTRAHA!

Druh a zdroj rizika!

- ▶ Případná opatření k zamezení rizika.



VAROVÁNÍ!

Druh a zdroj rizika!

- ▶ Případná opatření k zamezení rizika.

1.2 Pokyny

Struktura pokynů:

- ▶ Proved'te tento krok.
- Případné výsledky.

1.3 Seznamy

Struktura seznamů s odrážkami:

- Úroveň seznamu 1
 - Úroveň seznamu 2
 - Úroveň seznamu 3

1.4 Zkratky

AC (~)	Střídavý proud
APT	Terapie s alternujícím tlakem (režim)
CE	Shoda s předpisy EU
CPR	Kardiopulmonální resuscitace
dB	Jednotka intenzity zvuku
DC (---)	Stejnoseměrný proud
CLP	Konstantně nízký tlak (režim)
CUC	Číslo konfigurace
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
FET	Tranzistor řízený elektrickým polem
VF	Vysoká frekvence
HPL	Vysokotlaký laminát
JIP	Jednotka intenzivní péče
INT.	Pracovní cyklus
IP	Ochrana proti vniknutí
IV	Intravenózní podání
LED	Světelné diody
ME	Zdravotnické elektrické zařízení (vybavení)
ON (ZAPNUTO)	Aktivace
OFF (VYPNUTO)	Deaktivace
ppm	dílů na jeden milion, miliontina (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Katalogové číslo (druh výrobku v závislosti na konfiguraci)
RF	Vysokofrekvenční
SCU	Systémová řídicí jednotka
SN	Výrobní číslo
SW	Software
UDI	Jedinečná identifikace prostředku (pro zdravotnické prostředky)
USB	Univerzální sériová sběrnice
WEEE	Odpadní elektrická a elektronická zařízení

2 DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A PROHLÁŠENÍ

Při používání elektrických výrobků, zejména v přítomnosti dětí, je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících:



VÝSTRAHA!

Pokud se v souvislosti s prostředkem vyskytne jakákoli závažná nežádoucí příhoda, musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel a/nebo pacient bydliště!



VÝSTRAHA!

Snížení rizika úrazu elektrickým proudem:

- ▶ Po použití tento výrobek vždy ihned odpojte ze zásuvky.
- ▶ Nepoužívejte při koupání.
- ▶ Výrobek neumísťujte na místa, kde by mohl upadnout na zem nebo být vtažen do vany nebo umyvadla, ani jej na takových místech neskladujte.
- ▶ Nevkládejte jej do vody ani jiných kapalin.
- ▶ Výrobku, který upadl do vody, se nedotýkejte. Neprodleně jej odpojte ze zásuvky.



VÝSTRAHA!

Pro snížení rizika popálení, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění osob:

- ▶ Výrobek zapojený do sítě nikdy nesmí zůstat bez dozoru.
- ▶ Pokud výrobek používají děti nebo osoby se zdravotním postižením, výrobek se používá na nich nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- ▶ Tento výrobek používejte pouze k určenému použití, jak je popsáno v tomto návodu.
- ▶ Nepoužívejte nástavce, které nejsou doporučeny výrobcem.
- ▶ Tento výrobek nikdy nepoužívejte, pokud má poškozený kabel nebo zástrčku, pokud nefunguje správně, pokud upadl na zem nebo byl poškozen nebo upadl do vody. Výrobek vraťte do servisního střediska k přezkoumání a opravě.
- ▶ Síťový přívod udržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhřívaných povrchů.
- ▶ Větrací otvory výrobku nikdy nezakrývejte, ani výrobek nepokládejte na měkký povrch, jako je lůžko nebo pohovka, neboť může dojít k zablokování větracích otvorů. Větrací otvory udržujte bez textilních vláken, vlasů apod.
- ▶ Do žádného otvoru nebo hadičky nikdy nevhazujte ani nevkládejte žádné předměty.
- ▶ Nepoužívejte ve venkovních prostorách ani v místech, kde se používají aerosolové (rozprašovací) přípravky.
- ▶ Tento výrobek připojujte pouze do řádně uzemněné zásuvky.
- ▶ Nehrajte si s přírodním kabelem a vzduchovou hadičkou výrobku, může dojít k uškrcení.
- ▶ Nikdy nezakrývejte filtr jednotky SCU, pokud je v provozu.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Během používání výrobku nelze provádět žádné servisní práce ani údržbu.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Pacient nesmí provádět žádnou údržbu s výjimkou čištění.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Toto vybavení není vhodné pro použití v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem nebo s kyslíkem či oxidem dusným.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, musí být lůžko Essenza 300 s jakoukoli kompatibilní integrovanou matrací připojeno pouze k elektrické síti s ochranným uzemněním.


VÝSTRAHA!

Není dovoleno provádět žádné úpravy kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN ani matrací Air2Care 6 IN, Air2Care 8 IN a HybriMatt 100 IN.


VÝSTRAHA!

Ke zdravotnickému elektrickému systému lůžka Essenza 300 s kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN nesmí být připojena další rozbočovací zásuvka nebo prodlužovací kabel.


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► Systém integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN musí být používán výhradně vyškoleným a kvalifikovaným ošetřujícím personálem nebo pod jeho dohledem!


VÝSTRAHA!

Výměnu pojistek, napájecích zdrojů a kompresorů systému integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN smí provádět pouze oprávněná osoba vyškolená v používání vhodných nástrojů!


VAROVÁNÍ!

Riziko materiální škody v důsledku zatečení do matrace!

► Ujistěte se, že je potah matrace zcela zapnutý na zip, abyste se vyhnuli riziku zatečení do matrace!
 ► Ujistěte se, že textilní ochrana zipu zakrývá zip na všech stranách matrace, abyste se vyhnuli riziku zatečení do matrace!

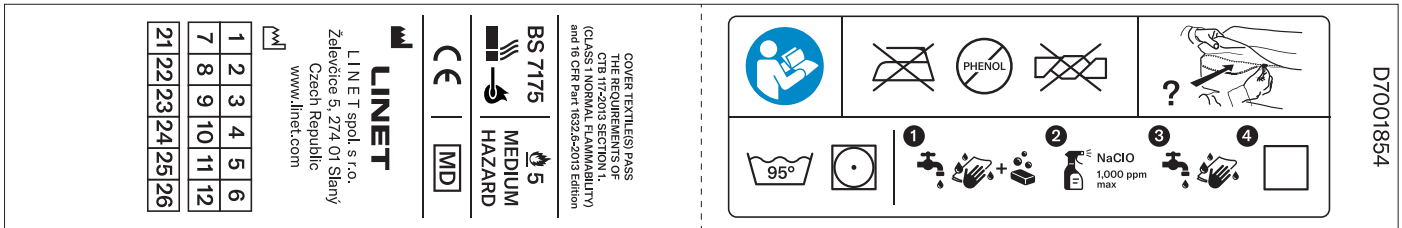
3 ÚVOD

Tato příručka má sloužit k počátečnímu nastavení systému a pro referenci.

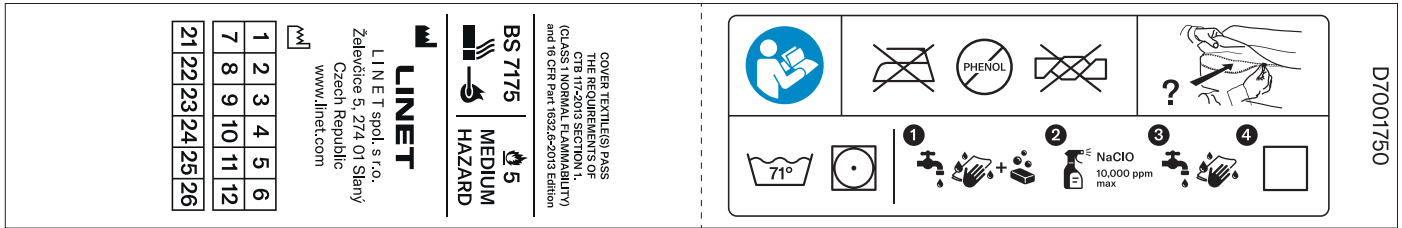
3.1 Štítek výrobku a technický štítek

Zákonem požadovaný štítek a štítek UDI jsou umístěny na zadní straně systémové řídicí jednotky (SCU). Sériové číslo, číslo modelu a jmenovitý příkon najdete na štítku. Tyto informace jsou vyžadovány v případě, že se vyskytne nějaký problém.

3.1.1 Štítek s pokyny pro praní matrace



Obr. Štítek s pokyny pro praní matrace Air2Care 6 IN a matrace Air2Care 8 IN



Obr. Štítek s pokyny pro praní matrace HybriMatt 100 IN s potahem ENDURANCE nebo s potahem MICROCLIMATE

3.1.2 Štítek s informacemi o požární odolnosti



Obr. Štítek s informacemi o požární odolnosti matrace Air2Care 6 IN a matrace Air2Care 8 IN



Obr. Štítek s informacemi o požární odolnosti matrace HybriMatt 100 IN

3.2 RFID štítek matrace HybriMatt 100 IN

RFID štítek v potahu matrace nese sériové číslo matrace HybriMatt 100 IN a jméno výrobce (LINET). RFID štítek je umístěn na začátku zipu potahu matrace na nožním konci matrace vlevo. RFID štítek slouží k rychlé identifikaci matrace.

Identifikace sériového čísla matrace:

- Použijte kompatibilní RFID čtečku vysílající vysokofrekvenční signál.

4 KOMPATIBILITA MATRACÍ A KOMPRESORŮ



VÝSTRAHA!

Matrace HybriMatt 100 IN není kompatibilní s předchozí verzí kompresoru Air2Care IN. Pokud se ke kompresoru Air2Care IN připojí matrace HybriMatt 100 IN, ozývá se nepřetržité pípání a bliká kontrolka LED funkce Fowler Boost.

Matrace Air2Care 6 IN a matrace Air2Care 8 IN jsou vzduchové matrace, které se musí používat s kompatibilním kompresorem.

Matrace HybriMatt 100 IN je pěnová matrace s dalšími funkcemi v závislosti na připojeném kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

Matrace Air2Care 6 IN, matrace Air2Care 8 IN a matrace HybriMatt 100 IN jsou kompatibilní se stejným kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN, ale některé funkce jsou dostupné pouze pro matraci Air2Care 6 IN nebo matraci Air2Care 8 IN.

Exkluzivní funkce matrace Air2Care 6 IN a matrace Air2Care 8 IN:

- vyfouknutí jednotlivých cel,
- funkce Fowler Boost,
- nastavení automatického tlaku,
- ošetřování v pronační poloze.

Tabulka kompatibility		Typ matrace		
		Air2Care 6 IN	Air2Care 8 IN	HybriMatt 100 IN
Typ kompresoru	Air2Care IN	ANO	ANO	NE
	Air2Care IN a HybriMatt 100 IN	ANO	ANO	ANO

5 URČENÉ POUŽITÍ MATRACE AIR2CARE V SYSTÉMU INTEGROVANÉ MATRACE

Určeným použitím integrovaného systému matrace Air2Care IN je pomocí redistribuce tlaku poskytnout pacientům opěrnou plochu určenou pro management zátěže tkáně. Matrace Air2Care IN jsou určeny k použití s integrovaným vzduchovým kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN zdravotnického lůžka Essenza 300 společnosti LINET.

5.1 Indikace

Matrace se doporučuje používat u pacientů, u nichž bylo zjištěno nízké až velmi vysoké riziko vzniku dekubitů (velmi vysoké riziko zahrnuje pacienty s dekubity v anamnéze nebo pacienty, kteří aktuálně mají dekubity jakéhokoli stupně) podle standardů EPUAP/NPIAP pro prevenci dekubitů v souladu s místními zásadami a doporučenými postupy.

Použití matrace neodstraňuje potřebu pravidelného polohování pacientů v souladu s nejlepší klinickou praxí.

POZNÁMKA: Úplné posouzení rizika vzniku dekubitů u pacienta musí provést odpovídajícím způsobem proškolený lékař, který na základě svého klinického úsudku určí, zda je výrobek vhodný pro použití u daného pacienta.

5.2 Kontraindikace

Systém matrace je kontraindikován u pacientů:

1. s cervikální nebo skeletální trakcí,
2. nestabilními zlomeninami skeletu,
3. s nestabilními zlomeninami páteře,
4. jejichž hmotnost je vyšší než maximální hmotnost pacienta pro danou matraci.

Další kontraindikace mohou být stanoveny individuálně pro každého pacienta v závislosti na posouzení klinického rizika.

POZNÁMKA: U pacientů v pronační poloze – před umístěním pacienta do pronační polohy musí odpovídajícím způsobem proškolený lékař provést podrobné posouzení klinického rizika.

5.3 Populace pacientů

► Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17), aplikační prostředí 1 (JIP) a 2 (akutní péče) podle normy IEC 60601-2-52)

5.4 Určení uživatel

► Ošetřovatelé (zdravotní sestry / lékaři), kteří jsou plně proškoleni v používání matrace. Před použitím se obsluha musí seznámit se všemi upozorněními a výstrahami uvedenými v návodu k použití. Posouzení klinického rizika má provádět náležitě vyškolený personál, který má na základě klinického úsudku zajistit, že výrobek splňuje požadavky na péči o daného pacienta.

► Technický personál, personál zajišťující přepravu a personál zajišťující očistu a úklid musí být plně proškolen v údržbě a servisu výrobku a musí se seznámit se všemi výstrahami a varováními uvedenými v návodu k použití.

6 URČENÉ POUŽITÍ SYSTÉMU INTEGROVANÉ MATRACE HYBRIMATT 100 IN

Určeným účelem vzduchové matrace HybriMatt 100 IN s pěnovými celami je pomocí redistribuce tlaku poskytnout pacientům podpůrnou plochu určenou pro management zátěže tkáně. Tato matrace je určena pro použití s integrovaným vzduchovým kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN ve zdravotnickém lůžku Essenza 300. Může zlepšit odpočinek a pohodlí pacienta.

6.1 Indikace

Doporučuje se používat tuto matraci u pacientů, u nichž bylo zjištěno nízké až velmi vysoké riziko vzniku dekubitů (velmi vysoké riziko zahrnuje pacienty, kteří v minulosti měli dekubity nebo kteří dekubity kterékoli kategorie mají v současné době) podle norem EPUAP/NPIAP pro prevenci dekubitů v souladu s místními zásadami a doporučenými postupy.

Použití matrace neodstraňuje potřebu pravidelného polohování pacientů v souladu s nejlepší klinickou praxí.

POZNÁMKA: Úplné posouzení rizika dekubitů daného pacienta musí provést odpovídajícím způsobem proškolený lékař, který na základě svého klinického úsudku určí, zda je výrobek pro použití u daného pacienta vhodný.

6.2 Populace uživatelů matrace HybriMatt 100 IN

- ▶ Dospělí pacienti (hmotnost ≥ 40 kg, výška ≥ 146 cm, BMI ≥ 17)
- ▶ Aplikační prostředí 1 (JIP), 2 (akutní péče), 3 (dlouhodobá péče) a 5 (ambulantní péče) podle normy IEC 60601-2-52.

6.3 Kontraindikace

Systém matrace je kontraindikován u pacientů:

1. Překračujících maximální hmotnost pacienta pro matraci.

Systém matrace v aktivním režimu s kompresorem je kontraindikován u pacientů:

1. S cervikální nebo skeletální trakcí.
2. S nestabilními zlomeninami skeletu.
3. S nestabilními zlomeninami páteře.

Další kontraindikace mohou být stanoveny individuálně pro každého pacienta v závislosti na posouzení klinického rizika.

POZNÁMKA: U pacientů v pronační poloze – před umístěním pacienta do pronační polohy musí odpovídajícím způsobem proškolený lékař provést podrobné posouzení klinického rizika.

6.4 Obsluha

- ▶ Ošetřovatelé (zdravotní sestry / lékaři), kteří jsou plně proškoleni v používání matrace. Obsluha se musí před použitím matrace seznámit se všemi výstrahami a varováními uvedenými v návodu k použití. Klinické hodnocení rizik musí provést odpovídajícím způsobem proškolený personál a je třeba z klinického hlediska posoudit, zda je výrobek vhodný pro uspokojení potřeb péče o konkrétního pacienta.
- ▶ Technický personál, personál zajišťující přepravu a personál zajišťující očistu a úklid musí být plně proškolen v údržbě a servisu výrobku a musí se seznámit se všemi výstrahami a varováními uvedenými v návodu k použití.

7 POPIS VÝROBKU

7.1 Matrace Air2Care IN (příložná část typu B)

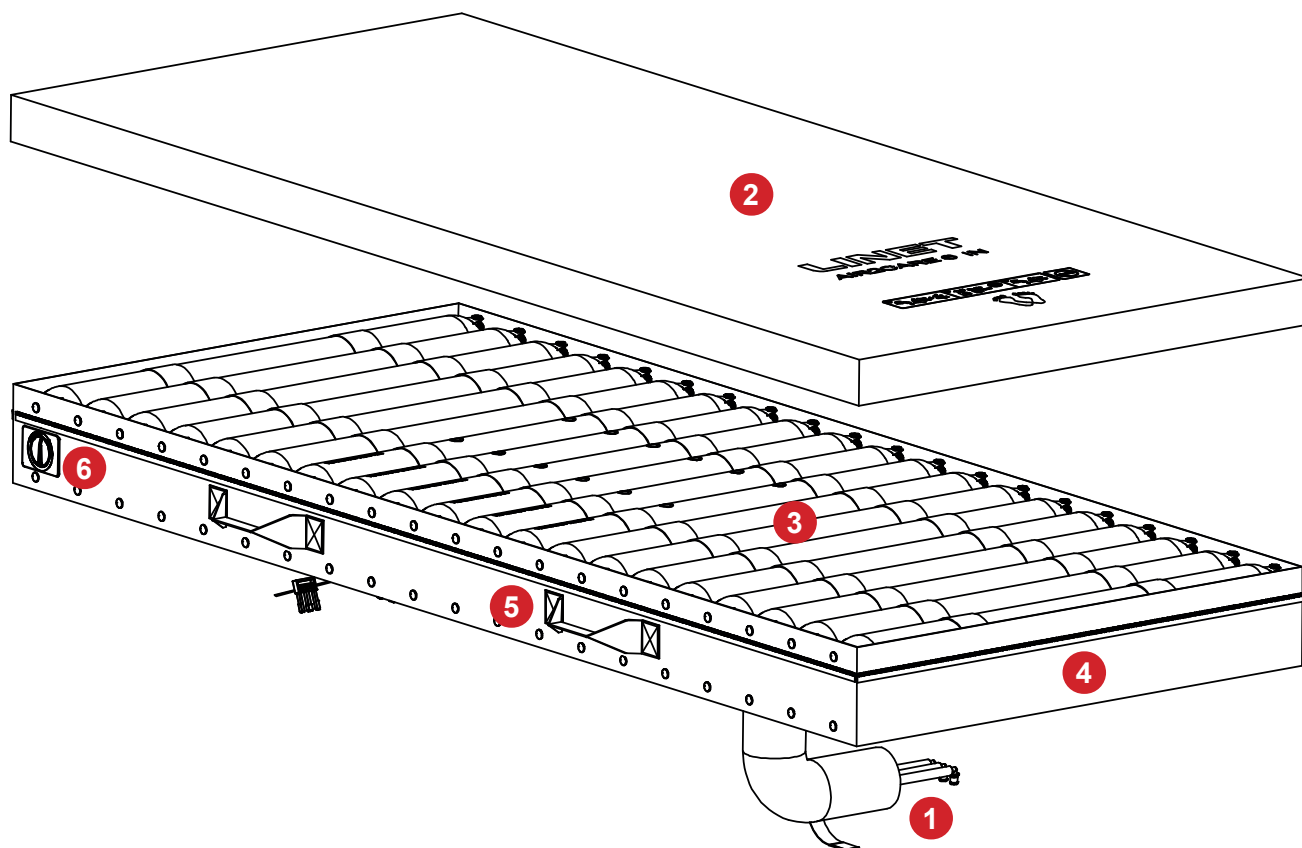
Kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN se dodává s matrací s celami v různých rozměrech a různých konstrukcích. Volitelně může být dodáván s jednotkou SCU. Podrobnosti naleznete v části specifikace.

Prohlášení:

Biokompatibilita matrace byla posouzena podle normy EN ISO10993-1. U uživatelů by se po kontaktu s matrací neměla objevit alergická reakce. Pokud však máte podezření, že jste měli nebo máte alergickou reakci, neprodleně se poraďte s lékařem.

7.1.1 Matrace Air2Care 6 IN

6palcový vyměnitelný systém se strukturou cell-on-cell (cela na cele). V 20 příčných vzduchových celách ve vzduchové vrstvě se střídá tlak, s výjimkou 3 statických cell v hlavové oblasti. Ventily CPR se nacházejí v hlavové části pro případ potřeby rychlého vyfouknutí. Ve spodní části matrace jsou umístěny smyčky pro fixaci vzduchových cel.

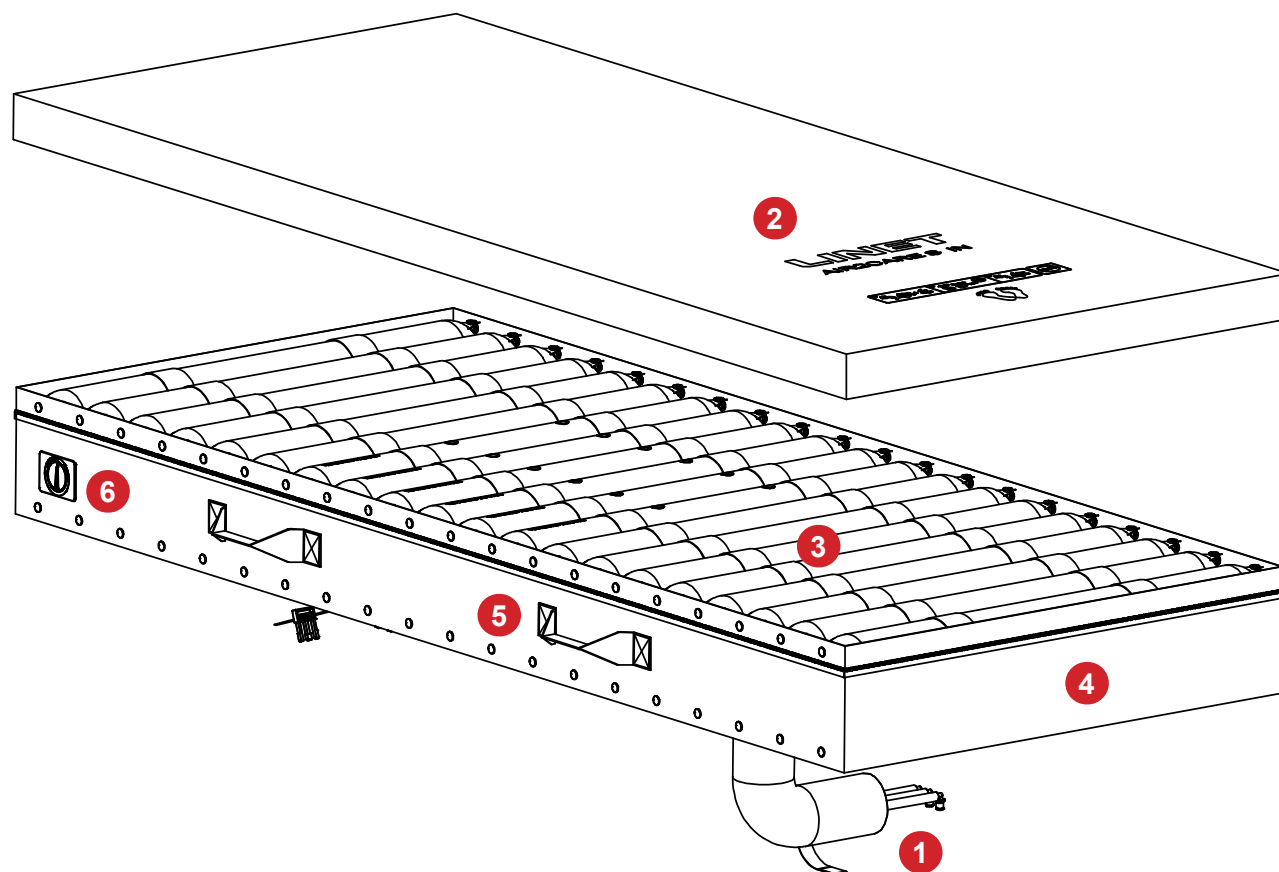


Obr. Air2Care 6 IN (struktura matrace)

1. Tři vzduchové hadičky
2. Svrchní část potahu
3. Vzduchové cely
4. Základna
5. Rukojeť
6. Ventil CPR

7.1.2 Matrace Air2Care 8 IN

8palcový vyměnitelný systém se strukturou cell-on-cell (cela na cele). V 20 příčných vzduchových celách ve vzduchové vrstvě se střídá tlak, s výjimkou 3 statických cell v hlavové oblasti. Ventily CPR se nacházejí v hlavové části pro případ potřeby rychlého vyfouknutí. Ve spodní části matrace jsou umístěny smyčky pro fixaci vzduchových cel.



Obr. Air2Care 8 IN (struktura matrace)

1. Tři vzduchové hadičky
2. Svrchní část potahu
3. Vzduchové cely
4. Základna
5. Rukojeť
6. Ventil CPR

7.1.3 Sada cel matrace

Každá matrace Air2Care IN se skládá ze 3 statických cel v hlavovém konci matrace a 17 alternujících cel.



Obr. Struktura 20 cel matrace

- 1. Statické cely matrace
- 2. Alternující cely matrace

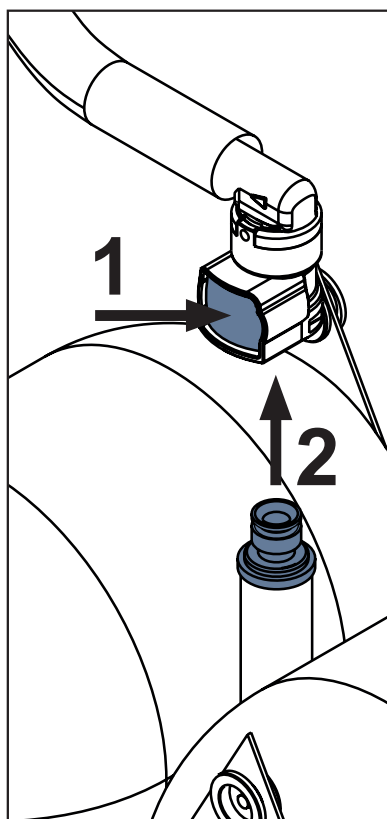
7.1.4 Vyfouknutí jednotlivých cel matrace



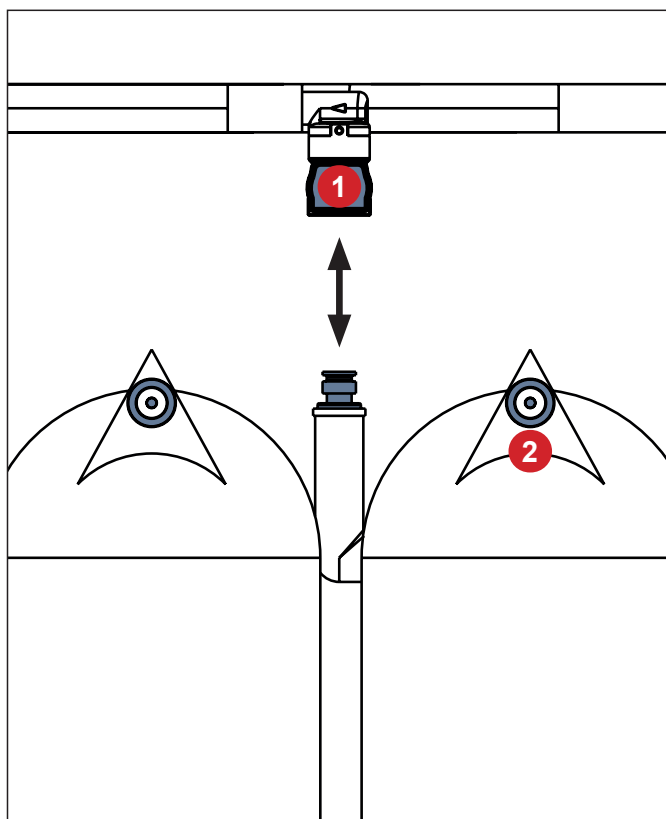
VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Pacient má být během léčby dekubitů pod pravidelným dohledem nemocničního personálu!
- ▶ Vypouštění jednotlivých cel matrace se smí provádět pouze na základě klinického posouzení odborníkem!
- ▶ Je zakázáno vyfukovat jakoukoli celu matrace v trupové zóně matrace!
- ▶ Zajistěte, aby byla při běžném provozu matrace zachována dostatečná opora pacienta! Nezapomeňte, že režim APT střídavě vyfukuje cely v cyklu zahrnujícím 1–2 cely, proto se nedoporučuje ručně vyfukovat více než jednu celu v hlavové zóně matrace a v nožní zóně matrace! Dvě sousední vyfouknuté cely vedou k riziku vzniku dekubitů!
- ▶ Pokud se má vyfouknout jakákoli alternující cela matrace v nožní zóně, dbejte na to, aby byly odpojeny pouze bílé hadičky! Odpojení červených hadiček v tomto případě odstraní podpůrnou funkci matrace (proležení pacienta na dno) a vede k vyššímu riziku vzniku dekubitů!
- ▶ Pokud má být první statická cela hlavového konce matrace vyfouknuta pro ošetřování v pronační poloze, ujistěte se, že jsou červené hadičky na obou stranách matrace odpojeny! Je to nutné, aby se předešlo riziku vzniku dekubitů v důsledku proležení pacienta na dno!
- ▶ Jednotlivé vyfouknuté cely matrace se nesmí vyjímat ze své původní polohy! Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k záměně jednotlivých cel! Jednotlivé vyfouknuté cely matrace musí být připevněny zpět ke spodní části potahu matrace! Tento požadavek je třeba dodržet, aby se předešlo riziku vzniku dekubitů v důsledku srolování cely matrace pod pacienta!
- ▶ Pokud je zip potahu matrace rozepnutý, je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke znečištění vnitřní strany matrace!
- ▶ U matrace HybriMatt 100 IN je zakázáno vyfukovat jednotlivé cely matrace!



Obr. Odpojení hadičky od cely matrace



Obr. Popis spojovacích prvků

1. Prvek pro rychlé uvolnění systému vzduchové hadičky matrace
2. Upínací prvek spojující cely matrace se spodní částí potahu matrace

Vyfouknutí jednotlivých alternujících cel matrace v nožní zóně matrace:

- Rozepněte zip potahu matrace.
- Na základě odborného klinického posouzení vyberte jednu ze čtyř cel, kterou chcete vyfouknout.
- Abyste získali přístup k hadičkám mezi celami, odepněte vybranou cely matrace ze spodní části potahu matrace.
- Odpojte bílé hadičky připojené k vybrané cele matrace. Stisknutím příslušného prvku pro rychlé uvolnění odpojte bílé hadičky od vybrané cely matrace.
- Vyfouknutou cely matrace upevněte na obou stranách spodní části potahu matrace!
- Zapněte zip potahu matrace.
- Zkontrolujte, zda je upravená matrace vhodná pro daného pacienta.

Vyfouknutí jednotlivých statických cel matrace v hlavové zóně matrace:

- Rozepněte zip potahu matrace.
- Na základě odborného klinického posouzení vyberte jednu ze tří cel, kterou chcete vyfouknout.
- Abyste získali přístup k hadičkám mezi celami, odepněte vybranou cely matrace ze spodní části potahu matrace.
- Odpojte červené hadičky připojené k vybrané cele matrace. Stisknutím příslušného prvku pro rychlé uvolnění odpojte červené hadičky od vybrané cely matrace.
- Vyfouknutou cely matrace upevněte na obou stranách spodní části potahu matrace!
- Zapněte zip potahu matrace.
- Zkontrolujte, zda je upravená matrace vhodná pro daného pacienta.

7.2 Matrace HybriMatt 100 IN pro kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► **Ujistěte se, že matrace HybriMatt 100 IN je z klinického hlediska vhodná pro pacienta, pokud je používána bez kompresoru! Kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN je nezbytný pro plný rozsah funkcí matrace HybriMatt 100 IN!**

HybriMatt 100 IN je hybridní pěnová matrace obsahující systém cel. Cely jsou spojeny do dvou skupin pro rozložení tlaku. Vzduchové hadičky uvnitř matrace jsou pro tyto dvě skupiny oddělené. Cely také obsahují tlakový ventil pro získání tlaku z atmosféry v případě potřeby. Systém lze připojit ke kompresoru pomocí vnějších ventilů. Systém funguje jako samostatná matrace nebo ve spojení s kompresorem. Samostatná matrace přerozděluje tlak podle polohy a pohybu pacienta. Když je kompresor připojen, matrace umožňuje režim APT nebo CLP nebo MAX. Uvnitř matrace je pěna s různou hustotou. Na svrchní straně matrace je viskoelastická pěna. Uvnitř cel je PU pěna. Tlak dodávaný kompresorem lze nastavit pomocí ovládacího panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

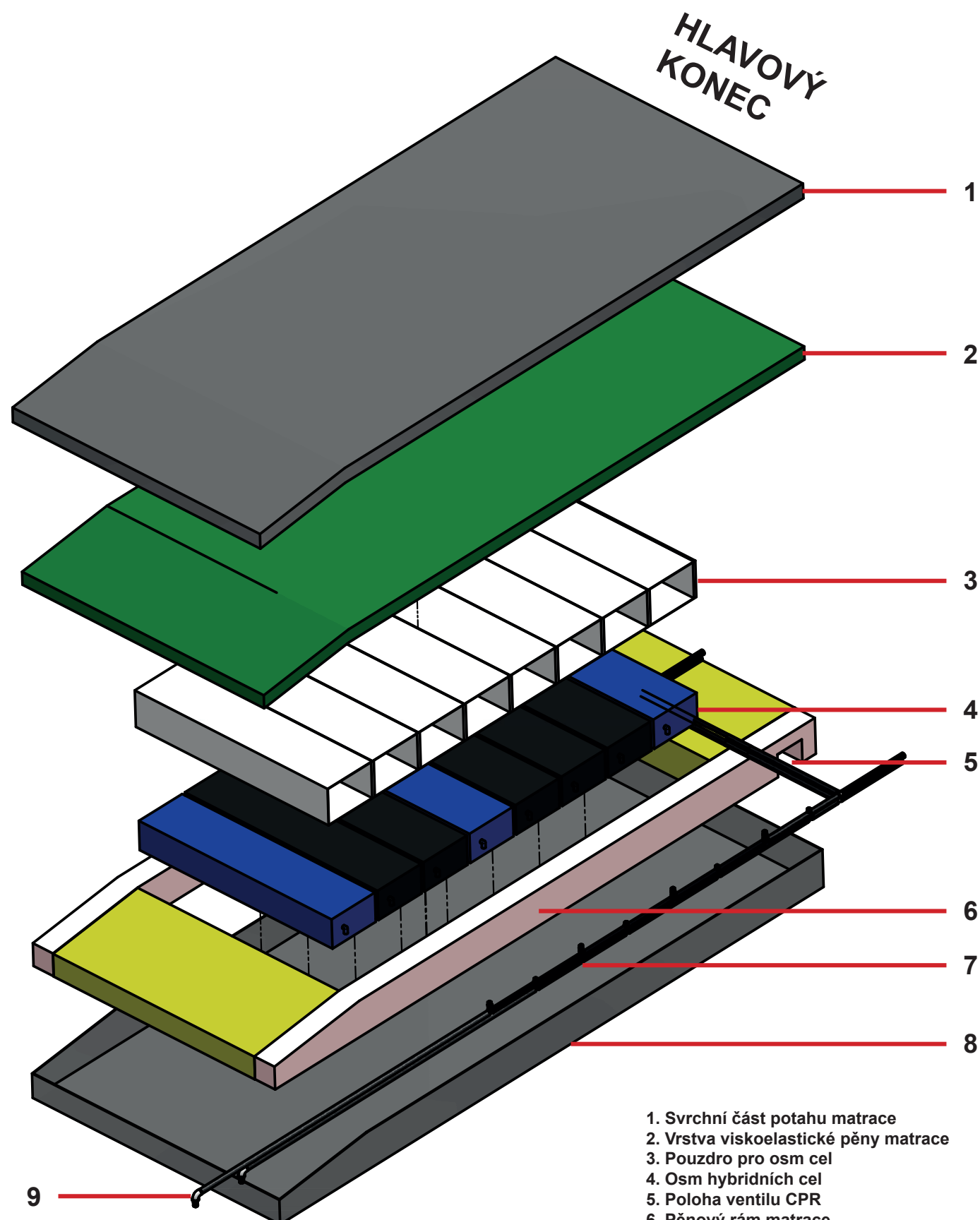
7.2.1 Pasivní režim matrace HybriMatt 100 IN

V pasivním režimu se matrace HybriMatt 100 IN používá jako pěnová matrace bez podpory vzduchu v závislosti na integrovaném kompresoru.

Změna matrace HybriMatt 100 IN z aktivního režimu na pasivní:

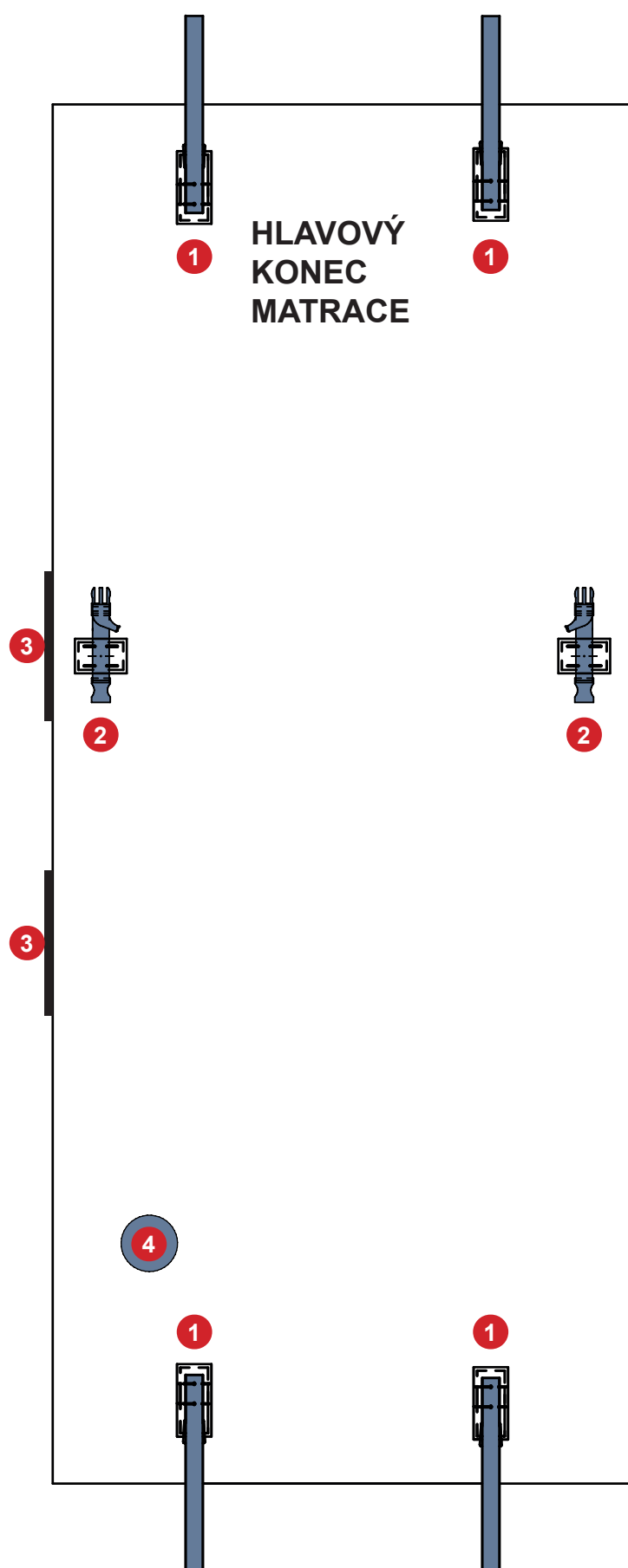
- Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku.
- Vypněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.
- Odpojte lůžko Essenza 300 od elektrické sítě.
- Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch.

7.2.2 Popis matrace HybriMatt 100 IN



1. Svrchní část potahu matrace
2. Vrstva viskoelastické pěny matrace
3. Pouzdro pro osm cel
4. Osm hybridních cel
5. Poloha ventilu CPR
6. Pěnový rám matrace
7. Vzduchové hadičky
8. Spodní část potahu matrace
9. Tři vzduchové hadičky s konektory ke kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN

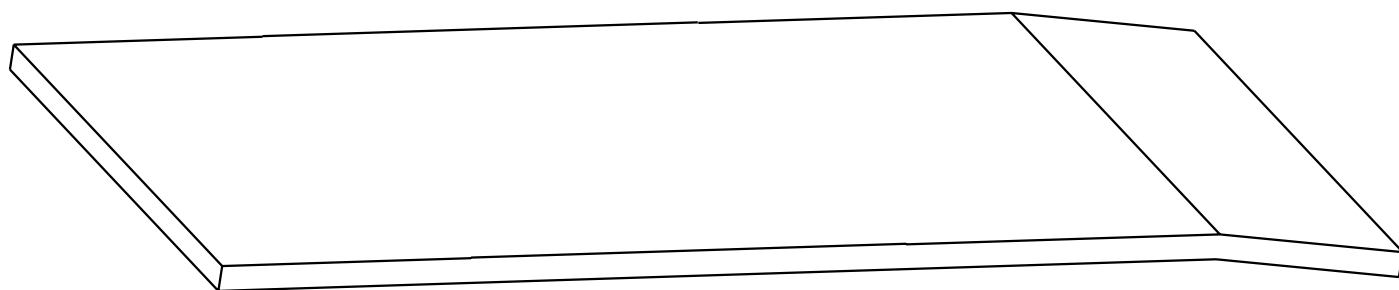
Obr. Matrace HybriMatt 100 IN pro kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN



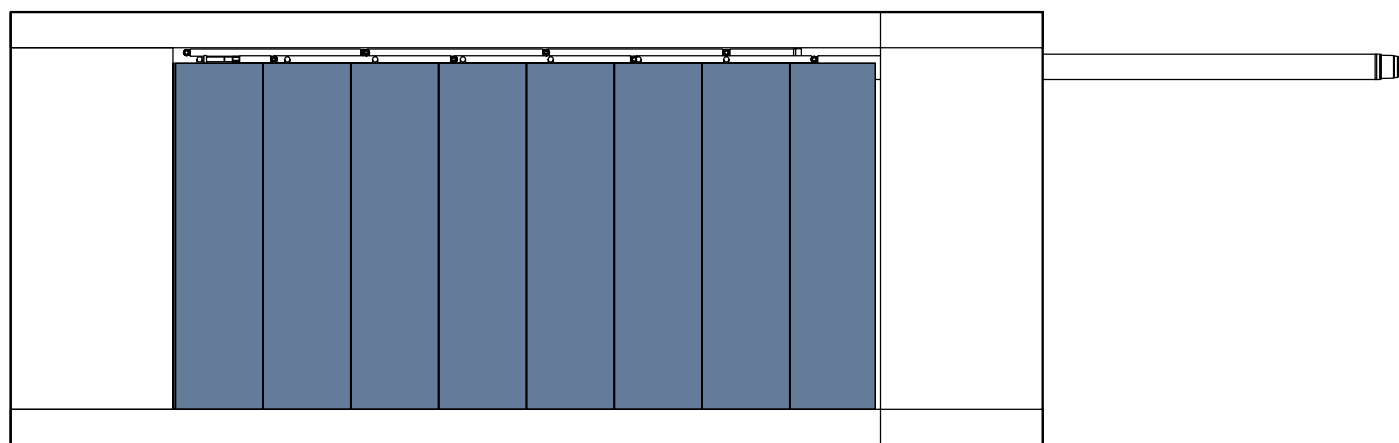
HLAVOVÝ KONEC MATRACE

1. Bezpečnostní popruhy s vačkovými přezkami (k fixaci matrace na ložné ploše lůžka)
2. Bezpečnostní popruhy s bočními uvolňovacími přezkami (k fixaci matrace na ložné ploše lůžka)
3. Rukojeti pro přepravu
4. Tři vzduchové hadičky s konektory k integrovanému kompresoru Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN

Obr. Popis spodní strany matrace HybriMatt 100 IN



Obr. Vrstva viskoelastické pěny matrace

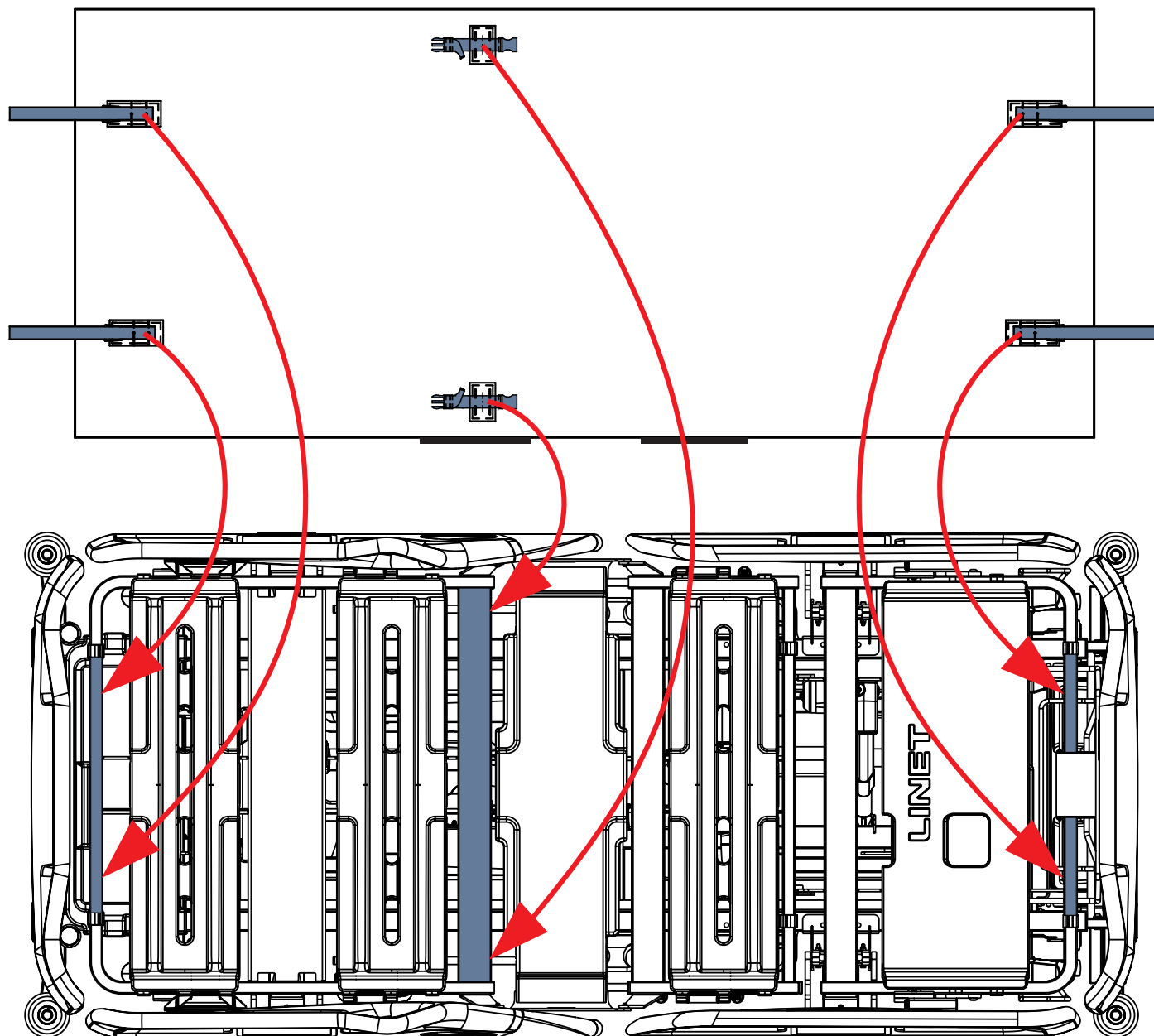


Obr. Struktura matrace se zvýrazněným pouzdrem s osmi celami

7.2.3 Upevnění matrace HybriMatt 100 IN na ložnou plochu lůžka Essenza 300

Matrace HybriMatt 100 IN je určena pro ložnou plochu lůžka Essenza 300.

Matrace HybriMatt 100 IN je vybavena popruhy určenými k upevnění matrace na ložnou plochu lůžka Essenza 300.



Obr. Upevnění matrace HybriMatt 100 IN pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 300

Fixace bezpečnostního popruhu pomocí vačkové přezky:

- Obtočte černý popruh kolem kovového rámu lůžka a protáhněte jej zpět plastovou sponou.

Uvolnění bezpečnostního popruhu s vačkovou přezkou:

- Spona se uvolní zatáhnutím za volný konec popruhu směrem nahoru.

Fixace bezpečnostních popruhů s bočními uvolňovacími přezkami:

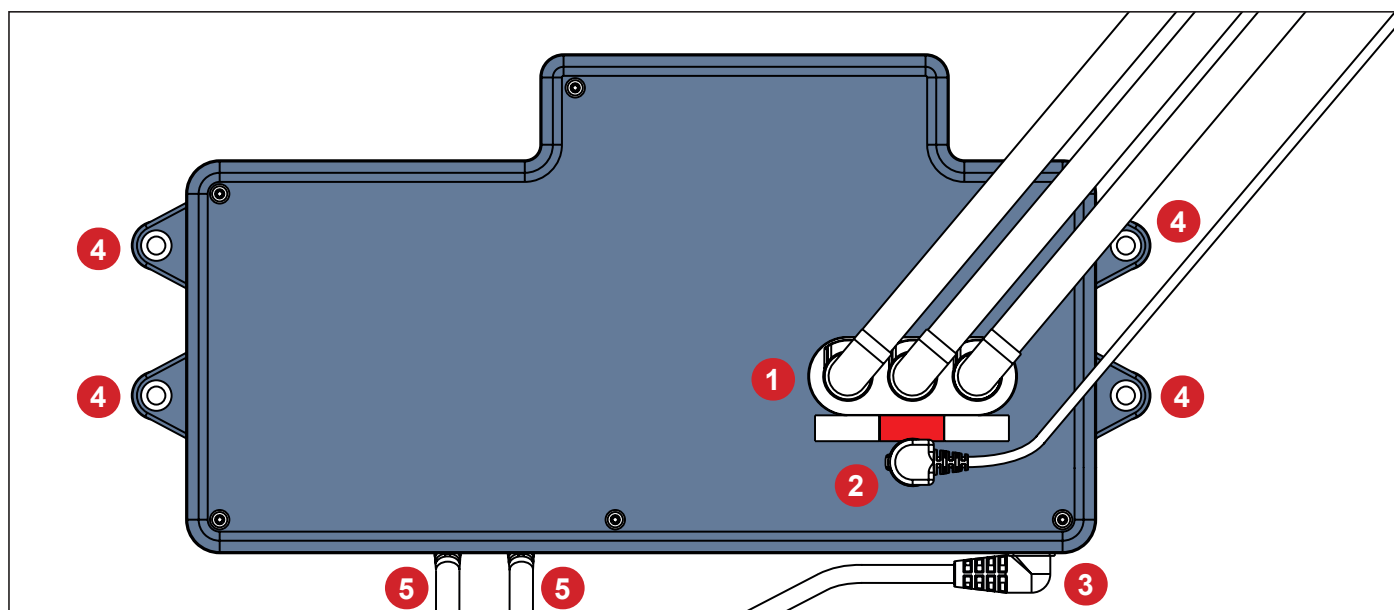
- ▶ Boční uvolňovací přezku zajistíte spojením její vnější a vnitřní části.

Uvolnění bezpečnostních popruhů s bočními uvolňovacími přezkami:

- ▶ Spona se uvolní stisknutím z obou stran a odpojením její vnější a vnitřní části.

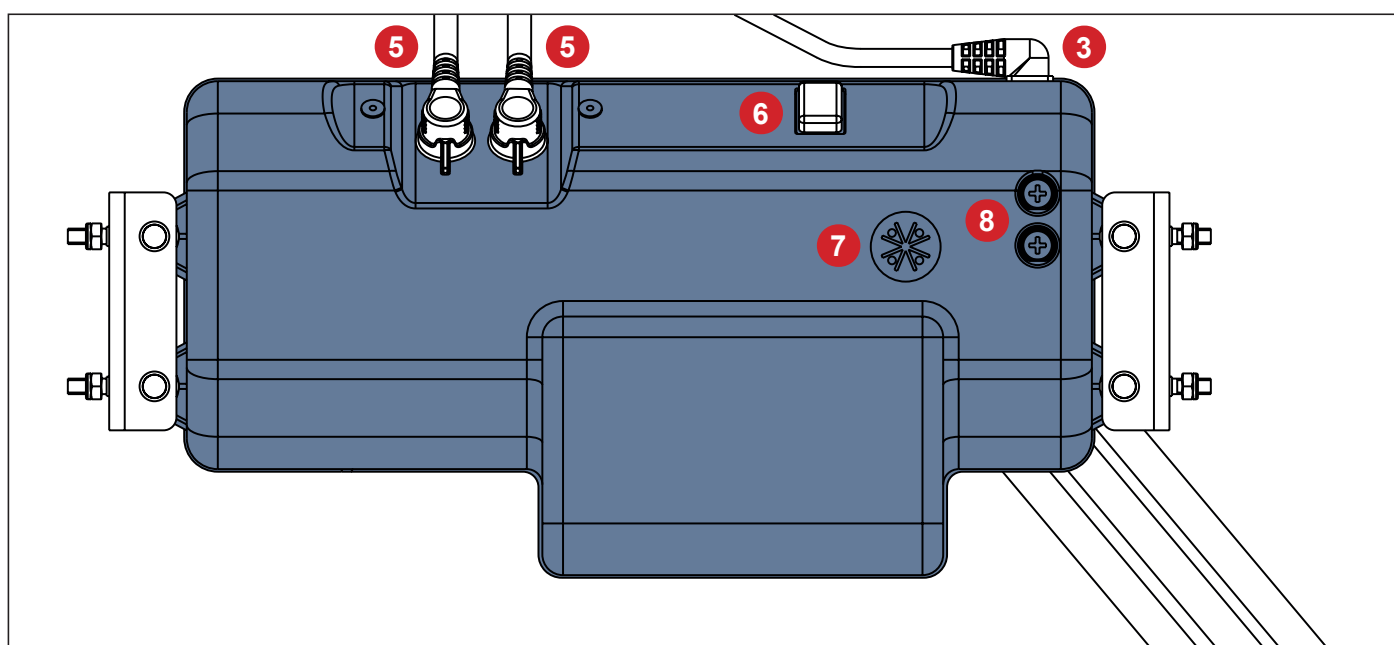
7.3 Kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN (SCU)

Kompresor Air2Care IN & HybriMatt 100 IN je kompatibilní s matracemi Air2Care IN a s matrací HybriMatt 100 IN.

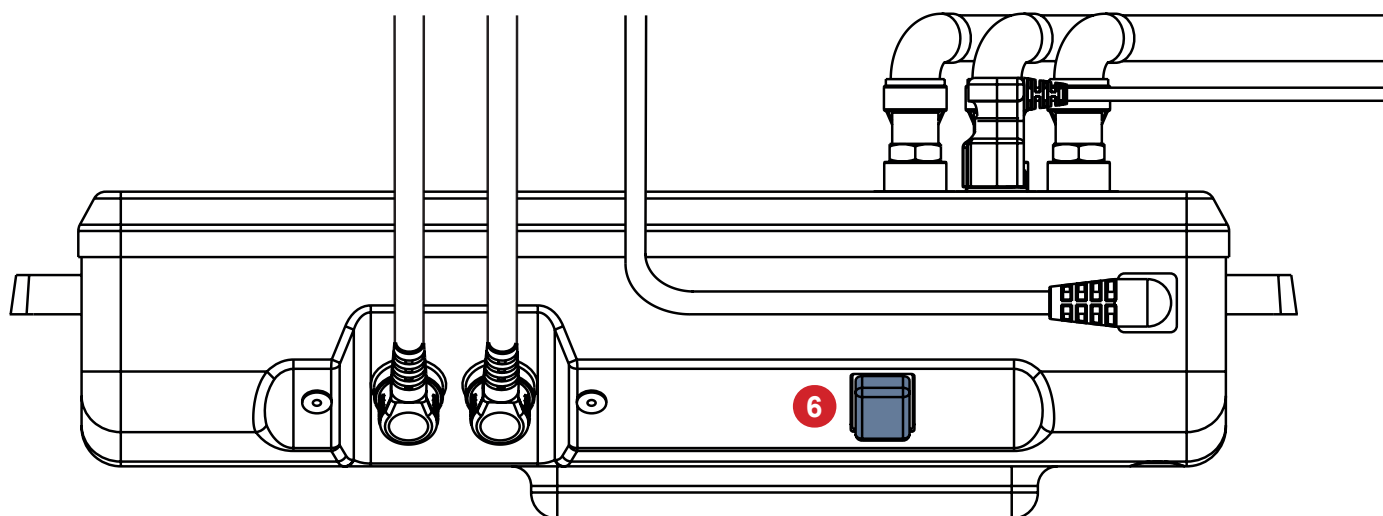


Obr. Horní strana jednotky SCU se 3 vzduchovými konektory

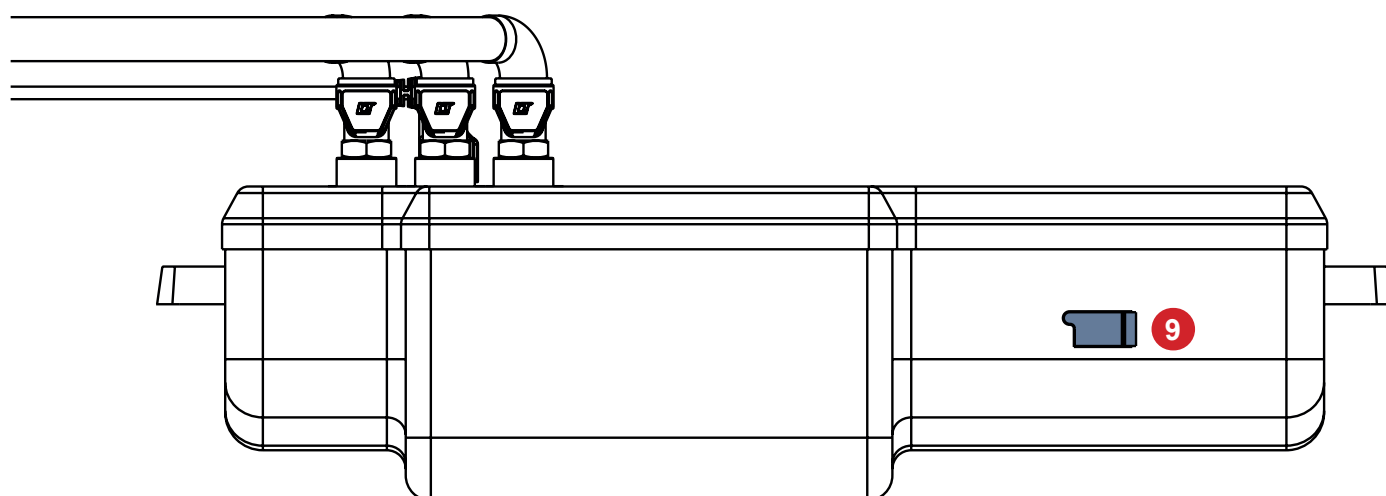
1. Tři vzduchové konektory pro tři vzduchové hadičky
2. Připojení Fowler Boost
3. Připojení napájení
4. Úchyty pro upevnění SCU na ložnou plochu lůžka Essenza 300 nebo Essenza 300 s laterálním náklonem
5. Dva kabely ovládacích panelů v postranicích lůžka Essenza 300 nebo Essenza 300 s laterálním náklonem
6. Vypínač
7. Plátňový filtr a kryt filtru
8. Pojistky (2× 1A pojistky)
9. Zástrčka USB (přístup pro servis)



Obr. Spodní strana jednotky SCU s vypínačem

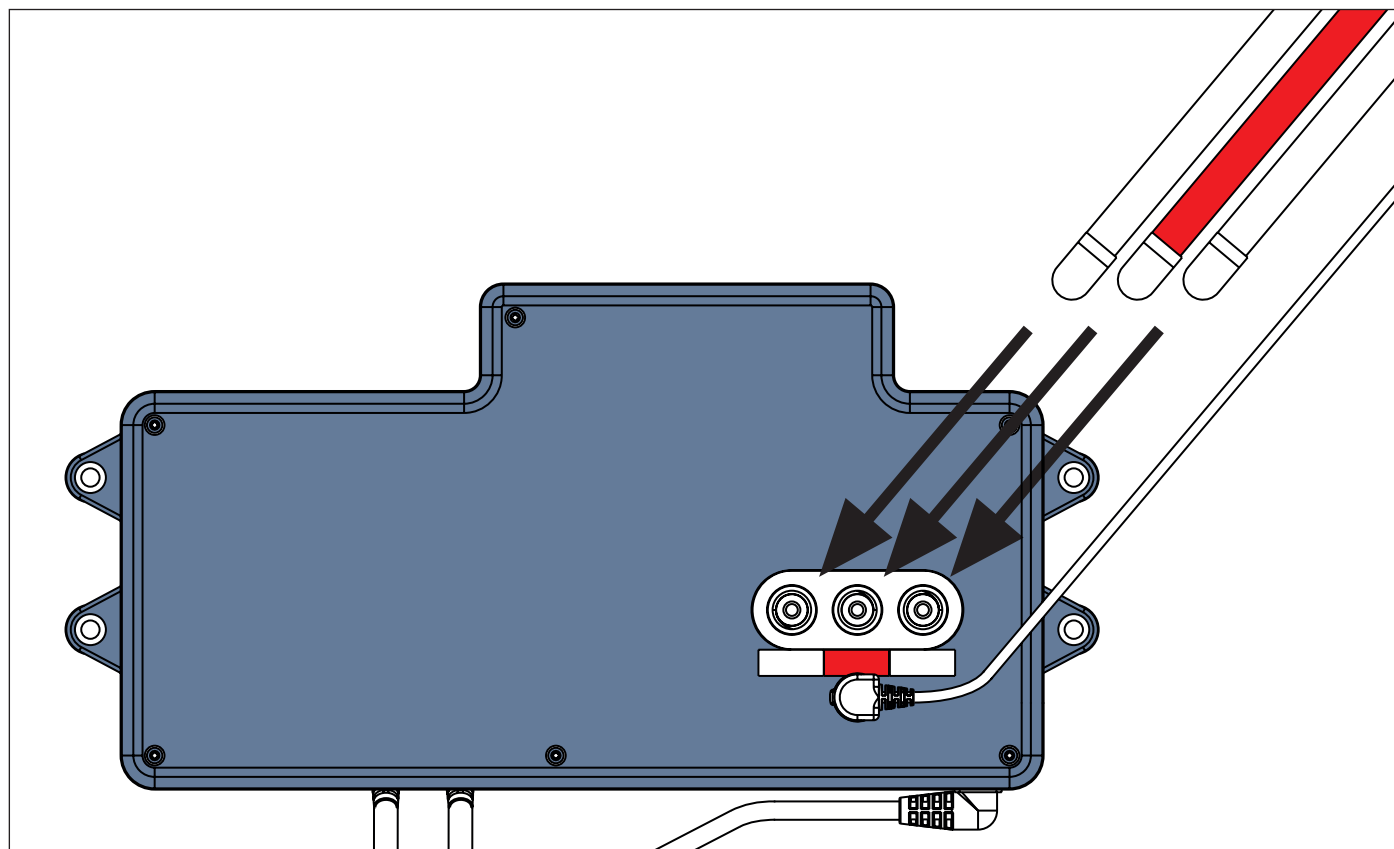


Obr. Boční pohled na jednotku SCU (od hlavového konce lůžka k nožnímu konci, když je jednotka SCU integrována do lůžka)



Obr. Boční pohled na jednotku SCU (od nožního konce lůžka k hlavovému konci, když je jednotka SCU integrována do lůžka)

7.3.1 Instalace 3 vzduchových hadiček ke kompresoru Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN



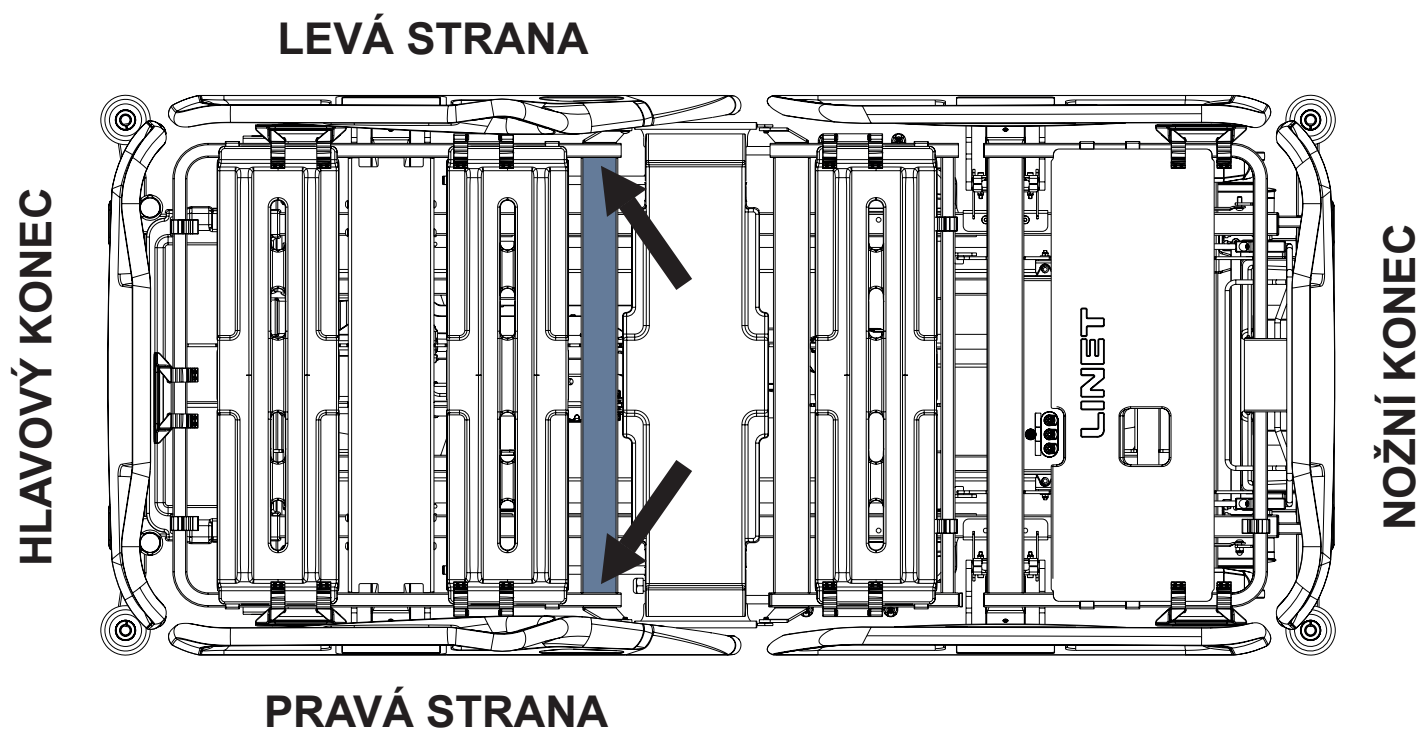
Obr. Instalace 3 vzduchových hadiček ke kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN

Připojte 3 vzduchové hadičky k jednotce SCU, a přitom dodržujte barevné označení.
Červená vzduchová hadička musí být připojena mezi 2 bílé vzduchové hadičky, které jsou vzájemně zaměnitelné.

7.3.2 Upevnění matrací Air2Care IN na ložnou plochu lůžka Essenza 300

Matrace Air2Care IN jsou určeny pro ložnou plochu lůžka Essenza 300.

Matrace Air2Care IN jsou vybaveny popruhy určenými k upevnění matrace na ložnou plochu lůžka Essenza 300.



Obr. Upevnění matrace pomocí popruhů na ložnou plochu lůžka Essenza 300



7.3.3 Zdroj energie

Systémová řídicí jednotka (SCU) je napájena z lůžka, když je síťový přívod lůžka připojen k elektrické síti. Vypínač se nachází na spodní straně kompresoru. Matraci lze odpojit od kompresoru, aniž by se spustilo zvukové upozornění, když je vypínač v poloze OFF (VYPNUTO).

Vypínač (6) má být při první instalaci zapnutý a poté má zůstat v zapnuté poloze. Tento vypínač je nutné vypnout pouze v nouzové situaci, kdy tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu nefunguje.

7.3.4 Měření tlaku


VÝSTRAHA!

Níže uvedená tabulka měření tlaku má být brána pouze jako referenční při výběru optimální úrovně tlaku k hmotnosti.

Automaticky vypočtená hodnota tlaku se může lišit od referenčního nastavení v tabulce měření tlaku. Důvodem jsou rozdíly v BMI a držení těla jednotlivých pacientů.

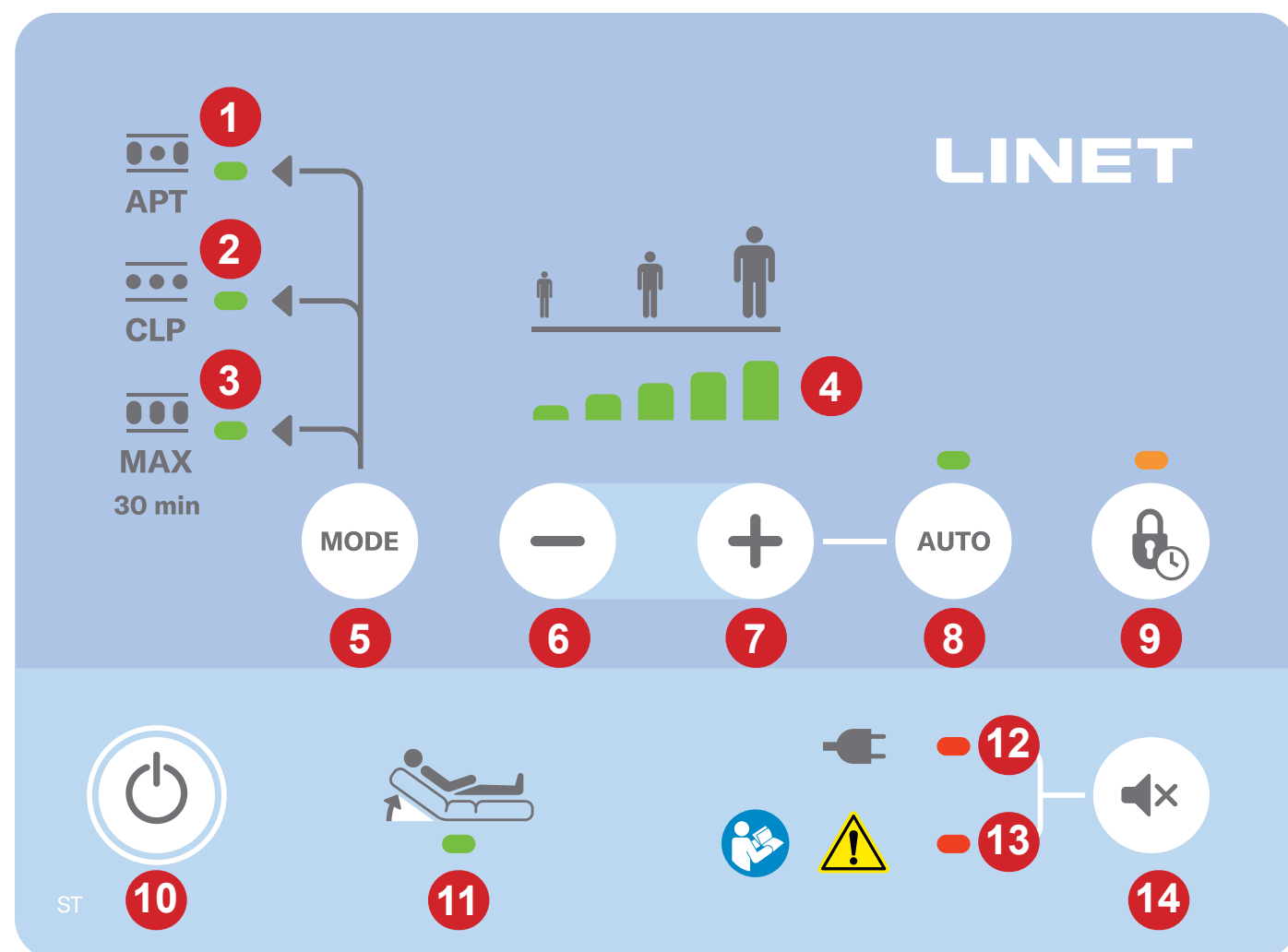
Za předpokladu, že hmotnost pacienta nepřekračuje bezpečné provozní zatížení použitého typu matrace a BMI pacienta je v normálním rozmezí hodnot pro jeho věk a pohlaví, matrace zabrání proležení pacienta, i když nastavení hmotnosti neodpovídá hodnotám v tabulce měření tlaku.

Úroveň	mmHg	Air2Care 6 IN (kg)	Air2Care 8 IN (kg)	HybriMatt 100 IN (kg)
1	13	40	40	40
2	20	70	80	70
3	25	100	120	100
4	30	130	150	130
5	33	160	180	160
Maximální tvrdost matrace	40 mmHg			

Tlak ve vzduchových celách matrace je měřen tlakovými snímači, které jsou řízeny hlavní PCB deskou. Snímač tlaku je implementován na hlavní PCB desce. Z hlavní PCB desky je ke kompresoru připojena hadička pro měření tlaku.

8 POPIS FUNKCE

Ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN



Obr. Klávesnice ovládacího panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN

1. Kontrolka LED režimu APT
2. Kontrolka LED režimu CLP
3. Kontrolka LED režimu MAX
4. Indikátory úrovně tlaku
5. Tlačítko režimu (MODE)
6. Tlačítko snížení (MINUS) pro ruční nastavení tlaku
7. Tlačítko zvýšení (PLUS) pro ruční nastavení tlaku
8. Tlačítko automatického nastavení tlaku s kontrolkou LED
9. Tlačítko zámku ovládacího panelu s kontrolkou LED
10. Tlačítko ON/OFF
11. Kontrolka LED funkce Fowler Boost
12. Kontrolka LED poruchy síťového napájení
13. Kontrolka LED chyby systému
14. Tlačítko pro regulaci hlasitosti

8.1 Nastavení automatického tlaku (8 – pouze pro matrace Air2Care IN)



VÝSTRAHA!

V případě obav, že dochází k proležení pacienta na dno matrace, musí příslušně proškolený klinický pracovník vždy provést vizuální a manuální kontrolu!



VAROVÁNÍ!

Pokud se stav pacienta výrazně změní, systém znovu vyhodnotí nastavení úroveň pohodlného nastavení hmotnosti. Jako vodičko při volbě správné hladiny lze použít štítek s informací o hmotnosti/tlaku na přední straně jednotky SCU. Je třeba zkontrolovat rukou, zda pacient neproležel matraci na dno.

Automatické nastavení tlaku je k dispozici pouze pro matrace Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN.

Nastavení tlaku pro matraci HybriMatt 100 IN je pouze manuální. V tomto případě tlačítko automatického nastavení tlaku (8) po stisknutí nereaguje. Pokud je tlačítko stisknuto, dojde k akustickému upozornění.

Automatické nastavení tlaku se nastavuje stisknutím tlačítka automatického nastavení tlaku (8). Kontrolka LED nad tlačítkem automatického nastavení tlaku svítí, když je nastaveno automatické nastavení tlaku. Tlak v matraci se nastavuje automaticky a k automatickému nastavení dochází každých 5 hodin. Zelená kontrolka LED úrovně tlaku bude během výpočtu blikat a po dokončení se zastaví na optimální úrovni tlaku. Systém vypočítá optimální úroveň tlaku na základě vyhodnocení hmotnosti pacienta. Pokud během procesu výpočtu znovu stisknete tlačítko, ozve se akustické upozornění.

Automatické nastavení tlaku lze zrušit ručním nastavením. Ruční nastavení se provádí pomocí tlačítek (6) a (7). Pokud je automatické nastavení tlaku zrušeno, kontrolka LED nad tlačítkem automatického nastavení tlaku je vypnutá.

8.2 Ruční nastavení tlaku



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného nastavení tlaku!

- ▶ Před úpravou tlaku se poraďte s kvalifikovaným personálem nemocnice.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku nesprávné úrovně tlaku! Doporučené úrovně tlaku nemusí být optimální pro všechny situace, ale mají být použity v kombinaci s klinickým úsudkem založeným na individuálních potřebách pacienta, např. hmotnosti, rozložení hmotnosti, poloze a pohodlí.

- ▶ Pro pohodlí pacienta nastavení úrovně tlaku nesnižujte o více než 1 stupeň.
- ▶ Bez ohledu na úroveň tlaku dbejte na to, aby pacient neležel přímo na rámu lůžka.

Doporučenou úroveň tlaku pro matraci HybriMatt 100 IN nastavte ručně podle níže uvedené tabulky hmotnosti:

Úroveň	mmHg	Air2Care 6 IN (kg)	Air2Care 8 IN (kg)	HybriMatt 100 IN (kg)
1	13	40	40	40
2	20	70	80	70
3	25	100	120	100
4	30	130	150	130
5	33	160	180	160
Maximální tvrdost matrace	40 mmHg			

8.3 Režim APT (1)

Stisknutím tlačítka MODE přejděte do režimu APT (cyklus střídání tlakových cel v poměru 1 : 2). Výběr režimu bude signalizován zelenou kontrolkou LED. Pečovatelé mohou nastavit úroveň pohodlí matrace stisknutím tlačítka – (6) NEBO + (7).

8.4 Režim CLP (2)

Stisknutím tlačítka MODE přejděte do režimu terapie konstantním nízkým tlakem CLP. Výběr režimu bude signalizován zelenou kontrolkou LED. Podle pohodlného nastavení hmotnosti se tělesná hmotnost pacienta při konstantním tlaku vzduchu rozloží na větší plochu. Pečovatelé mohou nastavit úroveň pohodlí matrace stisknutím tlačítka – (6) NEBO + (7).

8.5 Fowler Boost (11 – pouze pro matrace Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN)

Když je matrace zvednuta do sedu, jednotka SCU zvýší tlak matrace o 5 mmHg, aby se zabránilo proležení pacienta. Výběr režimu bude signalizován zelenou kontrolkou LED. Matrace HybriMatt 100 IN není vybavena funkcí Fowler Boost. Pokud není správně nasazen konektor Fowler Boost nebo je připojena nekompatibilní matrace, ozve se nepřetržitě pípání a kontrolka LED funkce Fowler Boost začne blikat.

8.6 Režim MAX (3)

Stisknutím tlačítka MODE nastavte režim MAX, který usnadňuje ošetřování a péči. Příslušná zelená kontrolka LED signalizuje výběr režimu MAX.

Jednotka SCU se po 30 minutách provozu automaticky vrátí z režimu MAX do režimu APT a na dříve zvolenou úroveň tlaku.

8.7 Tlačítko ON/OFF (10)

Kompresor (SCU) lze zapnout/vypnout tlačítkem ON/OFF (10) na ovládacím panelu tak, že jej stisknete na 2 sekundy. Pro potvrzení zazní jedno pípnutí. Pro vypnutí kompresoru musí být ovládací panel odemčený.

Před odpojením lůžka od elektrické sítě se doporučuje kompresor vypnout, aby se předešlo upozornění na výpadek napájení.

Po připojení lůžka zpět k elektrické síti je třeba kompresor zapnout tlačítkem ON/OFF (10).

8.8 Tlačítko zámku (9)

Stisknutím tlačítka panel zamknete nebo odemknete. Pokud svítí oranžová kontrolka LED nad tlačítkem zámku, panel je uzamčen.

Pokud se panelu nedotknete po dobu 5 minut, funkce uzamčení panel uzamkne.

Chcete-li jej odemknout, stiskněte tlačítko odemknutí na 2 sekundy.

Po zamknutí a odemknutí se ozve jedno pípnutí pro potvrzení.

8.9 Upozornění na netěsnost (13)

Pokud dojde ke špatnému připojení hadiček nebo k úniku vzduchu z matrace, rozsvítí se červená kontrolka LED úniku a aktivuje se zvukové upozornění.

Při inicializaci systému se upozornění spustí, když je matrace pod 8 mmHg po dobu 90 minut.

Při běžném provozu se výstraha spustí, když je tlak matrace nižší než 8 mmHg po dobu 30 minut.

Stisknutím tlačítka MUTE ztlumíte zvukové upozornění. Jakmile se tlak vrátí do normálu, jednotka SCU automaticky obnoví provoz v dříve nastaveném režimu a červená kontrolka LED úniku zhasne.

8.10 Upozornění na výpadek napájení (12)

Pokud dojde k výpadku napájení, rozsvítí se kontrolka LED poruchy napájení ze sítě (12) a okamžitě se aktivuje upozornění na výpadek napájení. Stisknutím tlačítka MUTE na ovládacím panelu zvukové upozornění deaktivujete. Když je napájení obnoveno, musí se na dobu dvou sekund stisknout tlačítko ON/OFF (10), aby se zapnul kompresor.

8.11 Tlačítko MUTE (14)

Stisknutím tlačítka MUTE ztlumíte zvukové upozornění.

9 INSTALACE

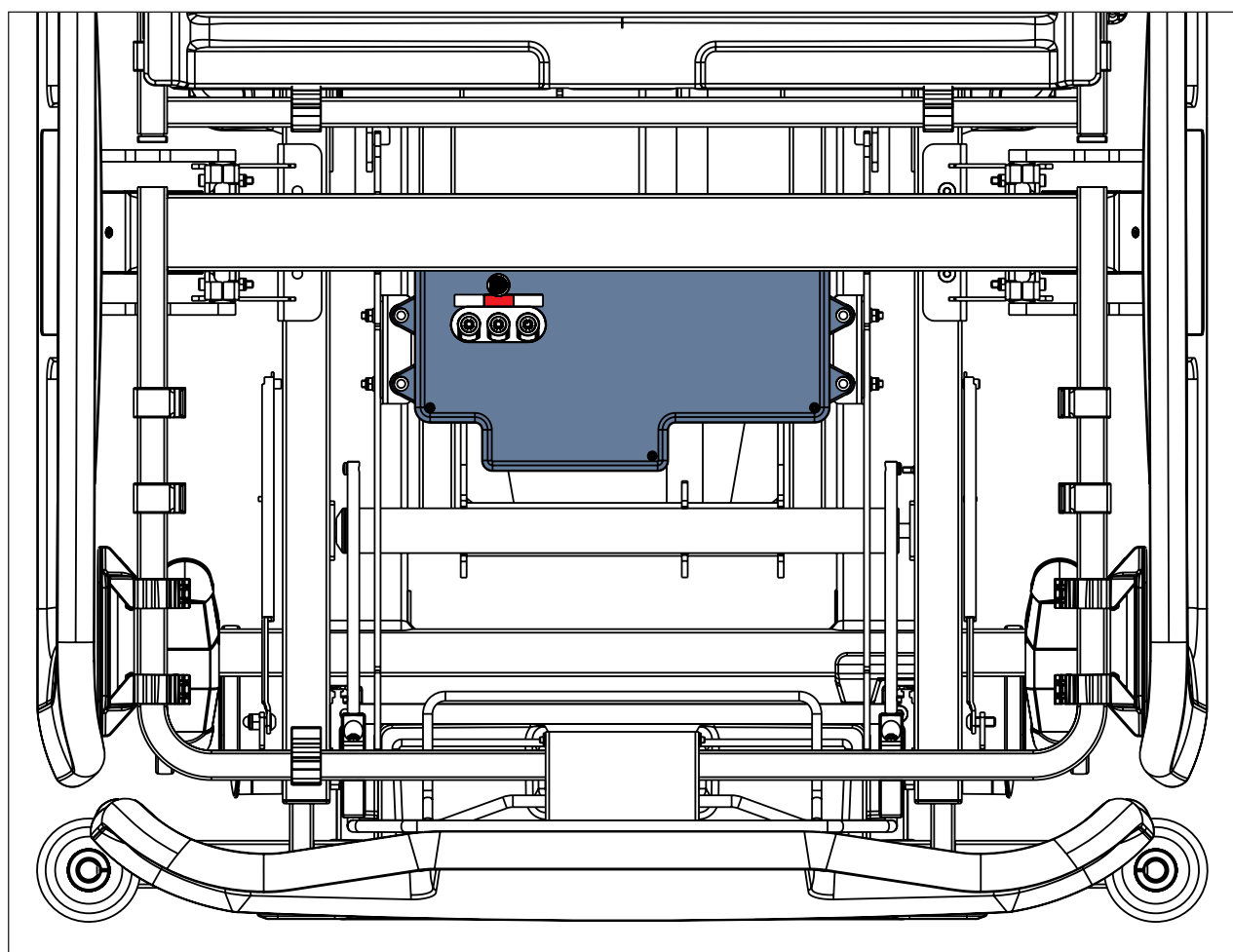


VAROVÁNÍ!

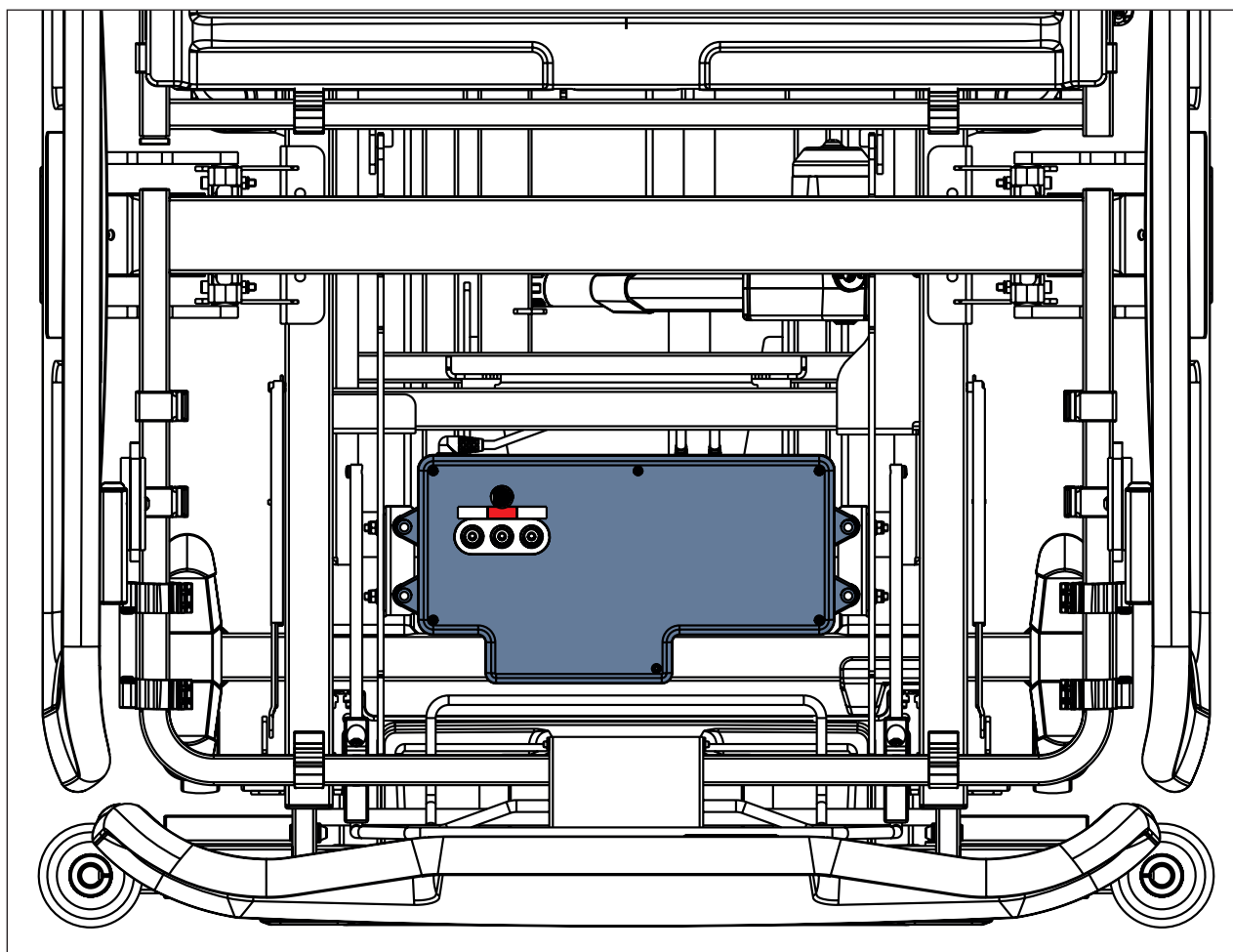
Nesprávné použití v důsledku nesprávné instalace nebo nesprávné demontáže.

► Neměňte pořadí kroků instalace a demontáže!

- 1) Z ložné plochy zdravotnického lůžka Essenza 300 nebo zdravotnického lůžka Essenza 300 s laterálním náklonem sejměte matraci.
- 2) Ujistěte se, že je ložná plocha ve vodorovné poloze.

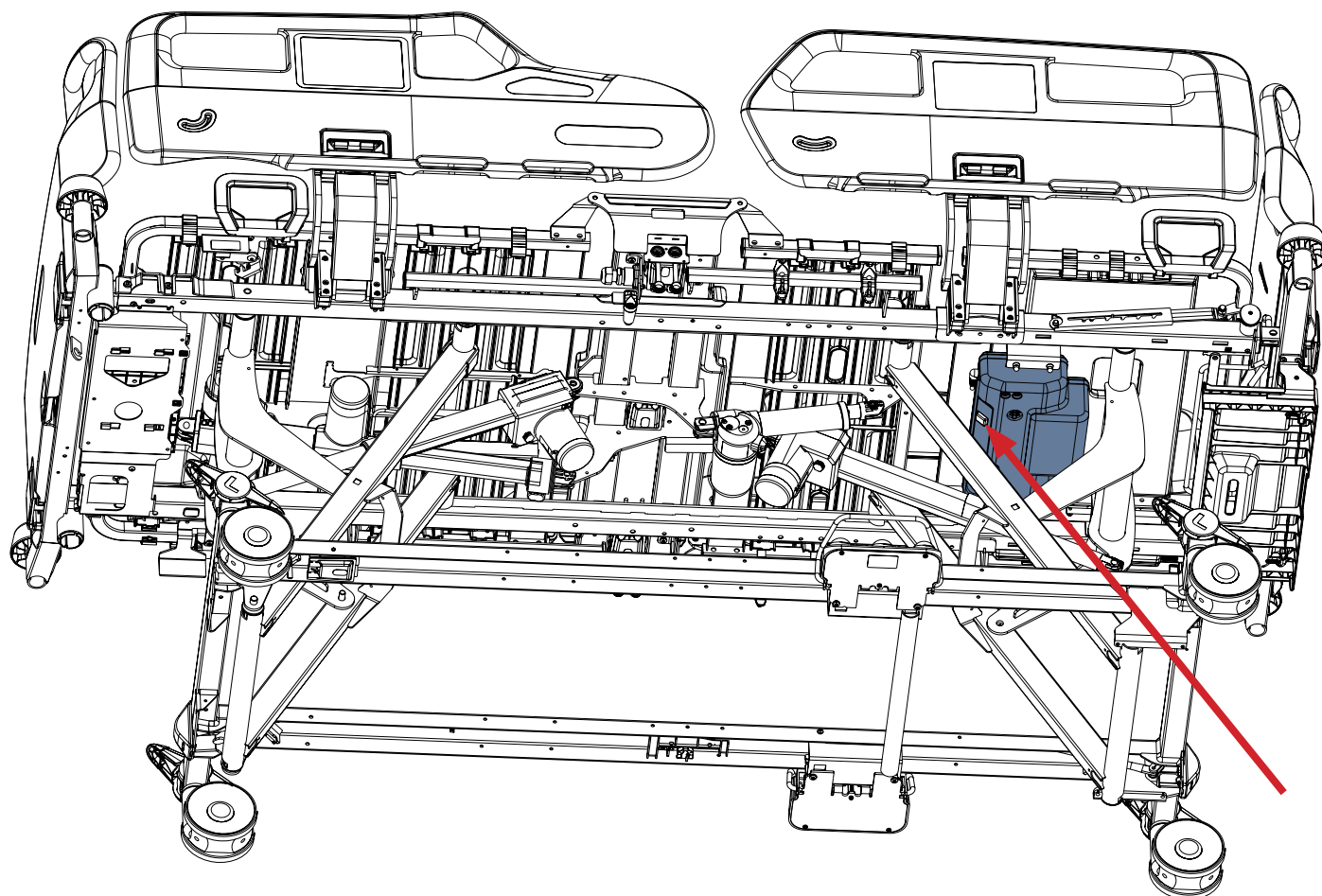


Obr. Orientace jednotky SCU v rámu lůžkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300 bez laterálního náklonu)

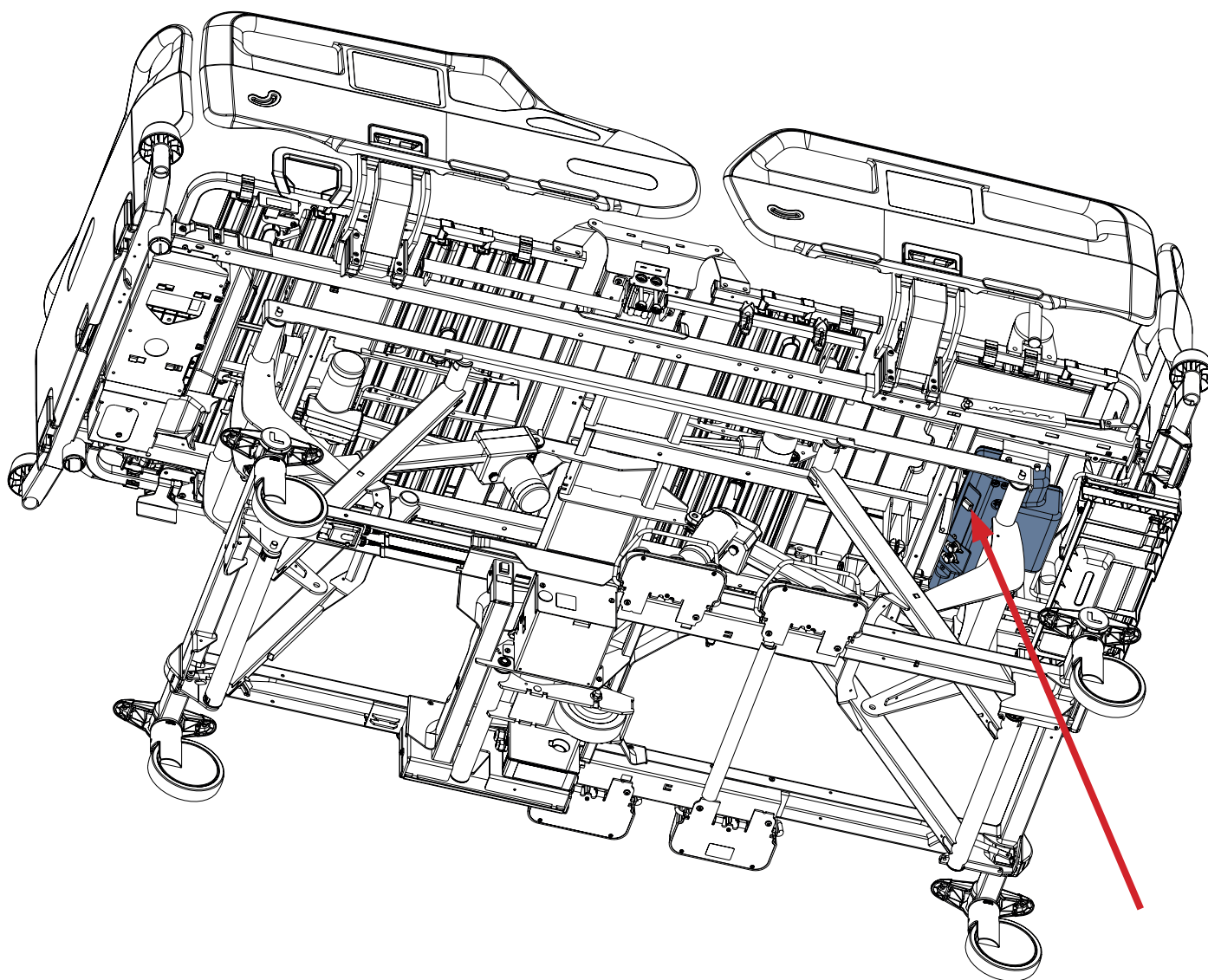


Obr. Orientace jednotky SCU v rámu lůžkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300 s laterálním náklonem)

- 3) Když stojíte naproti lýtkovému dílu na nožním konci lůžka, zapněte vypínač napájení na levé spodní straně integrovaného kompresoru (SCU). Pro lepší přístup k vypínači nastavte lůžko do nejvyšší polohy. Tento krok by měl být proveden pouze jednou při první instalaci.

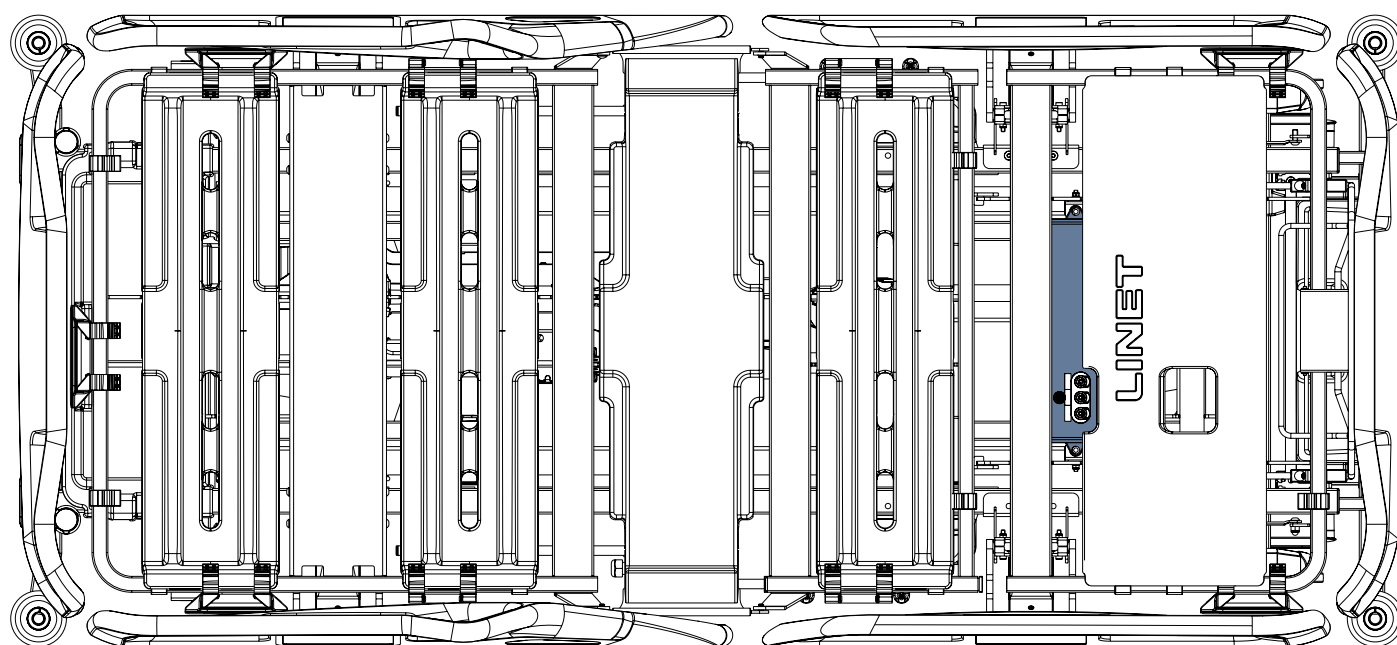


Obr. Přístup k vypínači (zdravotnické lůžko Essenza 300 při pohledu zdola)

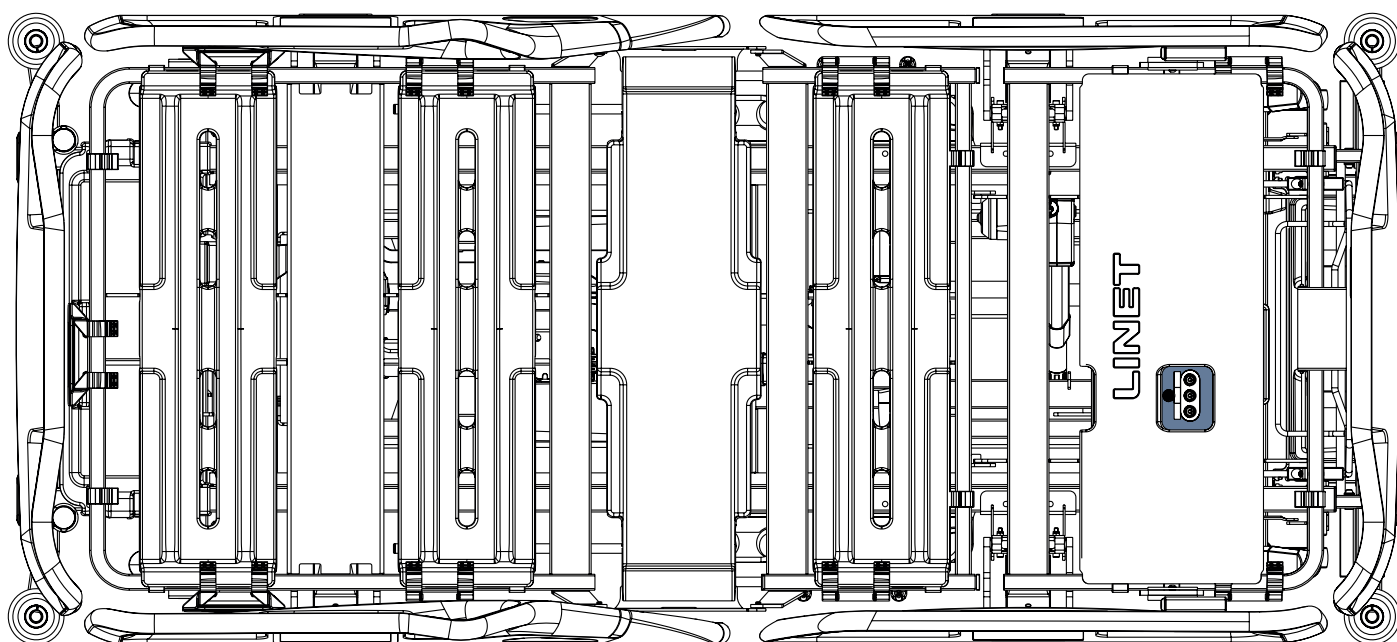


Obr. Přístup k vypínači (zdravotnické lůžko Essenza 300 s laterálním náklonem při pohledu zdola)

- 4) Zkontrolujte, zda je vybraná matrace kompatibilní s ovládacími panely v postranicích lůžka Essenza 300. Položte matraci Air2Care 6 IN nebo matraci Air2Care 8 IN nebo matraci HybriMatt 100 IN na ložnou plochu lůžka.⁵
- 5) Připojte kabel Fowler Boost z matrace k integrovanému kompresoru (SCU) pod matrací.
- 6) Připojte 3 vzduchové hadičky z matrace k integrovanému kompresoru (SCU). Červená vzduchová hadička musí být připojena mezi 2 bílé vzduchové hadičky, které jsou zaměnitelné.



Obr. Umístění jednotky SCU pod plastovým potahem lýtkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300)



Obr. Umístění jednotky SCU pod plastovým potahem lýtkového dílu (zdravotnické lůžko Essenza 300 s laterálním náklonem)

10 DEMONTÁŽ

- 1) Vypněte kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu.
- 2) Ujistěte se, že je ložná plocha ve vodorovné poloze.
- 3) Odpojte 3 vzduchové hadičky od integrovaného kompresoru (SCU).
- 4) Odpojte kabel Fowler Boost od integrovaného kompresoru (SCU).
- 5) Odstraňte matraci Air2Care 6 IN nebo matraci Air2Care 8 IN nebo matraci HybriMatt 100 IN z ložné plochy lůžka.
- 6) Na ložnou plochu zdravotnického lůžka Essenza 300 nebo zdravotnického lůžka Essenza 300 s laterálním náklonem položte jakoukoli kompatibilní matraci.

11 NÁVOD K OBSLUZE



VAROVÁNÍ!

Před použitím si vždy přečtěte návod k obsluze.

Tento systém je navržen tak, aby pacientům poskytoval maximální pohodlí. Pro optimalizaci funkčnosti systému postupujte podle níže uvedených informací.



VAROVÁNÍ!

Zástrčka síťového přívodu slouží jako oddělovací prostředek od elektrické sítě. Neumísťujte výrobek tak, abyste ztížili ovládání tohoto odpojovacího prostředku!

11.1 Pro výrobek

- ❖ **NEPOUŽÍVEJTE** jinou jednotku SCU s odlišnými specifikacemi, pokud k tomu nedostanete pokyn od svého místního prodejce.
- ❖ **NEPROVÁDĚJTE** sami výměnu žádné součásti. V případě potřeby výměny nebo opravy se vždy obraťte na místního prodejce.
- ❖ Bezprostředně před odpojením matrace od kompresoru vždy vypněte kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu!
- ❖ **Není** dovoleno používat matraci Air2Care 6 IN, Air2Care 8 IN nebo HybriMatt 100 IN s poškozeným kabelem Fowler Boost!

11.2 Pasivní režim pro přepravu

11.2.1 Pasivní režim pro přepravu matrací Air2Care IN



VÝSTRAHA!

Riziko proležení pacienta na dno matrace, která není dostatečně nafouknutá!

- ▶ Před nastavením pasivního režimu pro přepravu matrace se ujistěte, že byl nastaven režim MAX.
- ▶ Před uložením nového pacienta na matraci se vždy ujistěte, že je matrace dostatečně nafouknutá.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného polohování pacienta!

- ▶ Před uplynutím více než 30 minut pasivního režimu přepravy se poradte s kvalifikovaným personálem nemocnice.

Pasivní režim pro přepravu je určen pro přepravu pacienta na lůžku na matraci. Když je matrace Air2Care IN odpojena od napájení, ventil matrace se uzamkne, aby matrace během přepravy zůstala nafouknutá. Matrace Air2Care IN udrží tlak po dobu 30 minut. Před odpojením matrace se doporučuje nastavit režim tlaku matrace na MAX, aby se snížilo riziko proležení pacienta na dno. V pasivním režimu pro přepravu nefunguje žádný režim.

11.2.2 Pasivní režim pro přepravu matrace HybriMatt 100 IN

Pasivní režim pro přepravu je určen pro přepravu pacienta na lůžku na matraci. Pasivní režim pro přepravu matrace HybriMatt 100 IN se rovná jejímu pasivnímu režimu, kdy se používá pouze jako pěnová matrace bez vzduchové podpory v závislosti na integrovaném kompresoru.

Přepnutí matrace HybriMatt 100 IN do režimu přepravy:

- ▶ Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku.
- ▶ Vypněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.
- ▶ Odpojte lůžko Essenza 300 od elektrické sítě.
- ▶ Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch.

11.3 CPR



VÝSTRAHA!

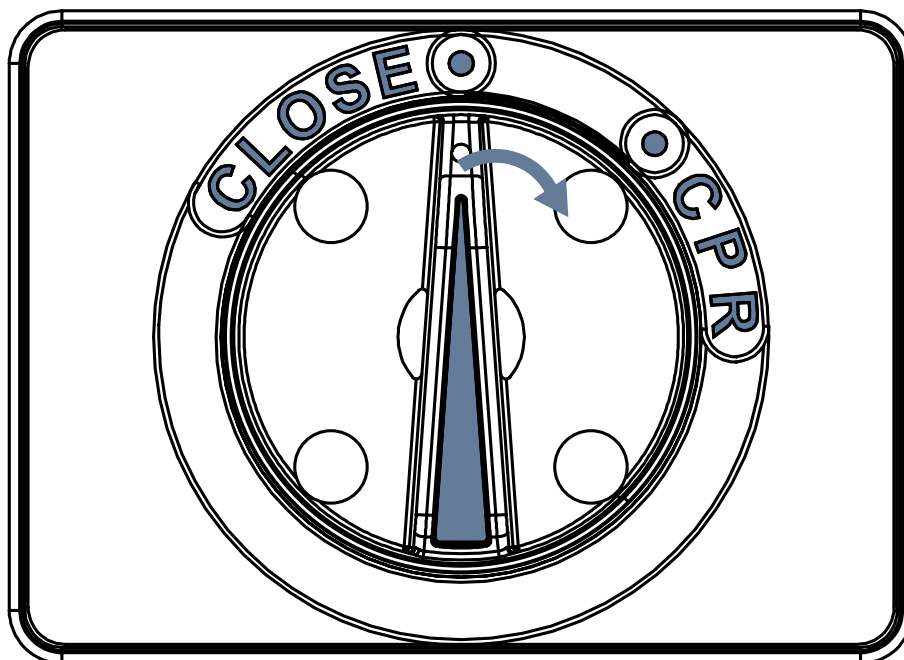
Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

- ▶ Když jsou plastové postranice spuštěné, může být pro úplný přístup k ventilu CPR nutné matraci zvednout.

V případě nouze je ventil CPR umístěn na obou stranách matrace na hlavovém konci.

Chcete-li aktivovat režim CPR, otočte ventil do polohy „CPR“, aby se z matrace rychle uvolnil vzduch.

Chcete-li matraci po ukončení režimu CPR znovu nafouknout, otočte ventil zpět do polohy „CLOSE“ (uzavřít) a matraci nafoukněte.



Obr. Nastavení otočného knoflíku CPR pro aktivaci režimu CPR

11.4 Ošetřování v supinační poloze s matracemi Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► Zajistěte, aby byla při běžném provozu matrace zachována dostatečná opora pacienta! Nezapomeňte, že režim APT střídavě vyfukuje cely v cyklu zahrnujícím 1–2 cely, proto se nedoporučuje ručně vyfukovat více než jednu celu v hlavové zóně matrace a v nožní zóně matrace! Dvě sousední vyfouknuté cely vedou k riziku vzniku dekubitů! Je zakázáno vyfukovat jakoukoli celu matrace v trupové zóně matrace!

11.5 Ošetřování v pronační poloze s matracemi Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávného použití!

► Zajistěte, aby byla při běžném provozu matrace zachována dostatečná opora pacienta! Nezapomeňte, že režim APT střídavě vyfukuje cely v cyklu zahrnujícím 1–2 cely, proto se nedoporučuje ručně vyfukovat více než jednu celu v hlavové zóně matrace a v nožní zóně matrace! Dvě sousední vyfouknuté cely vedou k riziku vzniku dekubitů! Je zakázáno vyfukovat jakoukoli celu matrace v trupové zóně matrace!

► Pokud má být první statická cela hlavového konce matrace vyfouknuta pro ošetřování v pronační poloze, ujistěte se, že jsou červené hadičky na obou stranách matrace odpojeny! Je to nutné, aby se předešlo riziku vzniku dekubitů v důsledku proležení pacienta na dno!

11.6 Odpojovací prostředek



VÝSTRAHA!

Pro úplné odpojení napájení jednotky SCU odpojte napájecí kabel jednotky SCU od řídicí jednotky lůžka!

► Odpojovat napájecí kabel jednotky SCU od řídicí jednotky lůžka smí pouze oprávněný a vyškolený servisní technik!

11.7 Manipulace a skladování

Skladování matrace:

- ❖ Položte matraci na plocho a vzhůru nohama.
- ❖ Rolujte od nožního konce směrem k hlavovému konci; pásek na nožním konci lze poté natáhnout kolem srolované matrace, aby se zabránilo jejímu rozvinutí.
- ❖ Matraci neskládejte, nemačkejte ani je neukládejte na sebe.

11.8 Správné používání matrací Air2Care IN s kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN

Záměr	Určený uživatel	Postup
Instalace matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN na ložnou plochu	Ošetřovatel	1. Zajistěte správnou polohu matrace. 2. Připojte tři vzduchové hadičky matrace k integrovanému kompresoru. 3. Připojte kabel Fowler Boost k integrovanému kompresoru. 4. Pomocí popruhů připevněte matraci k ložné ploše. 5. Připojte lůžko Essenza 300 k elektrické síti. POZNÁMKA: Pokud je ke kompresoru připojena nekompatibilní matrace, po zapnutí kompresoru začne pípát akustický signál.
Začátek používání matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN	Ošetřovatel	1. Připojte lůžko Essenza 300 k elektrické síti. 2. Zapněte integrovaný kompresor pod lýtčovým dílem lůžka pomocí vypínače. 3. Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN po dobu 2 sekund. Ozve se pípání akustického signálu. 4. Matrace se začne nafukovat. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku blikají. 5. Matrace se stabilizuje. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku svítí. 6. Matrace automaticky vypočítá úroveň tlaku. Kontrolky úrovně tlaku blikají. Kontrolky LED režimu nesvítí. 7. Jakmile je matrace nafouknutá a připravená k použití, svítí pouze kontrolka LED režimu APT a kontrolka LED vypočtené úrovně tlaku. Úplné nafouknutí matrace může trvat až 45 minut. POZNÁMKA: Počáteční výpočet automatického nastavení tlaku probíhá bez pacienta na lůžku, takže očekávaná vypočtená úroveň tlaku bude první.
Uložení pacienta na matraci	Ošetřovatel	1. Pokud je pacient příliš vysoký, prodlužte lůžko. 2. Na zádový díl lůžka před hlavový konec matrace umístěte kompatibilní pěnové prodloužení matrace. 3. Ujistěte se, že je pacient na matraci umístěn správně.
Změna režimu tlaku matrace	Ošetřovatel	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Změňte režim tlaku na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na CLP nebo APT. 3. Nastavte úroveň tlaku matrace podle hmotnosti pacienta nebo jeho pohodlí.
Režim pro přepravu matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN	Ošetřovatel, personál zajišťující přepravu	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Zvolte režim MAX a počkejte, až se matrace zcela nafoukne. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Odpojte lůžko Essenza 300 od elektrické sítě. 4. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch.

Záměr	Určený uživatel	Postup
Automatické nastavení tlaku matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN	Ošetřovatel	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Stiskněte tlačítko automatického nastavení tlaku na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Matrace se začne nafukovat. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku blikají. 4. Matrace se stabilizuje. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku svítí. 5. Matrace automaticky vypočítá úroveň tlaku. Kontrolky úrovně tlaku blikají. Kontrolky LED režimu nesvítí. 6. Jakmile je matrace nafouknutá a připravená k použití, svítí pouze kontrolka LED režimu APT a kontrolka LED vypočtené úrovně tlaku. Úplné nafouknutí matrace může trvat až 45 minut. 7. Položte pacienta na matraci. Výpočet automatické úrovně tlaku se spustí na základě hmotnosti pacienta. Kontrolky úrovně tlaku blikají. Kontrolky LED režimu nesvítí. 8. Zajistěte výpočet úrovně tlaku pro pacienta. Svítí kontrolka LED režimu APT a kontrolka vypočtené úrovně tlaku. POZNÁMKA: Automatické nastavení tlaku se přepočítává každých 5 hodin nebo při výrazné změně hmotnosti na matraci.
Funkce Fowler Boost matrace Air-2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN	Ošetřovatel	1. Nastavte zádový díl lůžka na úhel 30° nebo více. 2. Funkce Fowler Boost se spustí automaticky, pokud je matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN připojena k integrovanému kompresoru. Tlak v celé matraci se při této funkci zvýší přibližně o 5 mmHg. 3. Kontrolka LED funkce Fowler Boost na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN svítí.
CPR funkce matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN	Ošetřovatel	1. Otevřete ventil CPR na hlavovém konci matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. Při CPR pacienta na hybridní nebo pasivní matraci postupujte podle doporučených postupů a zásad vaší nemocnice.
Výměna cel	Technický personál vyškolený pro servis matrací Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spustěte postranice lůžka. 5. Zip potahu matrace zcela rozepte. 6. Vyjměte pěnový rám umístěný kolem cel matrace. 7. Pomocí rychlospojky odpojte vzduchovou hadičku od cely matrace. 8. Vyjměte celu z držáku a vyměňte ji za novou kompatibilní celu. 9. Pomocí rychlospojky připojte vzduchovou hadičku k nové cele matrace. 10. Umístěte pěnový rám kolem cel matrace. Zkosená pěna patří pod chodidla pacienta. 11. Zapněte znovu zip potahu matrace. 12. Zavřete ventily CPR po obou stranách matrace. 13. Ujistěte se, že je matrace připevněna popruhy k ložné ploše. 14. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

Záměr	Určený uživatel	Postup
Čištění matrace Air2Care 6 IN nebo Air2Care 8 IN	Ošetřovatel, technický personál	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spusťte postranice lůžka. 5. Vyčistěte vnější stranu matrace. 6. Rozepněte zip svrchní části potahu matrace a zkontrolujte, zda není znečištěná. Pokud je znečištěná nebo proražená, svrchní část potahu vyměňte. 7. Zkontrolujte, zda ostatní součásti uvnitř matrace nejsou znečištěné. V případě potřeby je vyčistěte a vyměňte. Pokud jsou celý matrace znečištěné, vyčistěte je. 8. Po kontrole a vyčištění všech dílů zapněte zip svrchní části potahu a podle potřeby znovu připojte matraci ke kompresoru. 9. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.
Výměna potahu matrace	Technický personál vyškolený pro servis matrací Air2Care 6 IN a Air2Care 8 IN	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spusťte postranice lůžka. 5. Odpojte tři vzduchové hadičky matrace od integrovaného kompresoru. 6. Odpojte kabel Fowler Boost od integrovaného kompresoru. 7. Rozepněte popruhy, kterými je matrace připevněna k ložné ploše. 8. Potah matrace zcela rozepněte. 9. Odpojte všechny celý matrace od spodní části potahu matrace. 10. Protáhněte tři vzduchové hadičky matrace skrz potah matrace. 11. Úplně rozepněte nový potah matrace a položte spodní část potahu matrace na ložnou plochu lůžka. Část spodní části potahu matrace, kde se nachází vstup vzduchové hadičky, musí být orientována směrem k nožnímu čelu lůžka. 12. Umístěte celý se vzduchovou hadičkou na spodní část potahu matrace. 13. Protáhněte tři vzduchové hadičky matrace skrz potah matrace. 14. Připevněte všechny celý matrace na obou stranách spodní části potahu matrace. 15. Zapněte zip potahu matrace. 16. Pomocí popruhů připevněte matraci k ložné ploše. 17. Připojte tři vzduchové hadičky matrace k integrovanému kompresoru. 18. Zavřete ventily CPR po obou stranách matrace. 19. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

11.9 Správné použití matrace HybriMatt 100 IN s kompresorem Air2Care IN & HybriMatt 100 IN nebo bez něj

Záměr	Určený uživatel	Postup
Rozhodnutí, zda bude systém HybriMatt 100 IN použit v aktivním nebo pasivním režimu pro pacienta s rizikem dekubitů	Ošetřovatel se vzdělá-ním v oblasti prevence vzniku dekubitů	1. Zhodnoťte stav pacienta a vyhodnoťte riziko vzniku dekubitů podle nemocničních pokynů pro prevenci vzniku dekubitů nebo klinických doporučených postupů EPUAP/NPIAP (2019).
Instalace matrace HybriMatt 100 IN na ložnou plochu	Ošetřovatel	1. Zajistěte správnou polohu matrace. 2. Připojte tři vzduchové hadičky matrace k integrovanému kompresoru. 3. Připojte kabel Fowler Boost k integrovanému kompresoru. 4. Pomocí popruhů připevněte matraci k ložné ploše. 5. Připojte lůžko Essenza 300 k elektrické síti. POZNÁMKA: Pokud je ke kompresoru připojena nekompatibilní matrace, po zapnutí kompresoru začne pípat akustický signál.
Začátek používání matrace Hybri-Matt 100 IN v aktivním režimu	Ošetřovatel	1. Připojte lůžko Essenza 300 k elektrické síti. 2. Zapněte integrovaný kompresor pod lýtkovým dílem lůžka vypínačem. 3. Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN po dobu 2 sekund. Ozve se pípání akustického signálu. 4. Matrace se začne nafukovat. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku blikají. 5. Matrace se stabilizuje. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku svítí. 6. Jakmile je matrace nafouknutá a připravená k použití, svítí pouze kontrolka LED režimu APT a kontrolka LED třetí úrovně tlaku. Úplné nafouknutí matrace může trvat až 15 minut.
Začátek používání matrace Hybri-Matt 100 IN v pasivním režimu	Ošetřovatel	1. Umístěte pacienta na ložnou plochu. POZNÁMKA: Pokud není stisknuto tlačítko ON/OFF, integrovaný kompresor nezačne matraci HybriMatt 100 IN nafukovat, takže ji lze použít jako pasivní matraci.
Uložení pacienta na matraci	Ošetřovatel	1. Pokud je pacient příliš vysoký, prodlužte lůžko. 2. Na zádový díl lůžka před hlavový konec matrace umístěte kompatibilní pěnové prodloužení matrace. 3. Ujistěte se, že je pacient na matraci umístěn správně.
Změna z aktivního režimu matrace HybriMatt 100 IN na pasivní režim matrace HybriMatt 100 IN	Ošetřovatel	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Odpojte lůžko Essenza 300 od elektrické sítě. 4. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch.

Záměr	Určený uživatel	Postup
Změna z pasivního režimu matrace HybriMatt 100 IN na aktivní režim matrace HybriMatt 100 IN	Ošetřovatel	1. Zkontrolujte, zda jsou tři vzduchové hadičky matrace připojeny k integrovanému kompresoru. 2. Ujistěte se, že je kabel Fowler Boost připojen k integrovanému kompresoru. 3. Ujistěte se, že jsou ventily CPR zavřené. 4. Stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN po dobu 2 sekund. Ozve se pípání akustického signálu. 5. Matrace se začne nafukovat. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku blikají. 6. Matrace se stabilizuje. Kontrolky LED režimu a úrovně tlaku svítí. 7. Jakmile je matrace nafouknutá a připravená k použití, svítí pouze kontrolka LED režimu APT a kontrolka LED třetí úrovně tlaku. Úplné nafouknutí matrace může trvat až 15 minut.
Změna tlakového režimu matrace, když je matrace HybriMatt 100 IN v aktivním režimu	Ošetřovatel	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Změňte režim tlaku na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na CLP nebo APT. 3. Nastavte úroveň tlaku matrace podle hmotnosti pacienta nebo jeho pohodlí.
Způsob přepravy matrace HybriMatt 100 IN	Ošetřovatel, personál zajišťující přepravu	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Odpojte lůžko Essenza 300 od elektrické sítě. 4. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch.
CPR v případě matrace HybriMatt 100 IN	Ošetřovatel	1. Otevřete ventil CPR na hlavovém konci matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. Při CPR pacienta na hybridní nebo pasivní matraci postupujte podle doporučených postupů a zásad vaší nemocnice.
Výměna cel	Technický personál, který je vyškolen v servisu matrace HybriMatt 100 IN	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essenza 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spusťte postranice lůžka. 5. Zip potahu matrace zcela rozepte. 6. Vyjměte pěnový rám umístěný kolem cel matrace. 7. Pomocí rychlospojky odpojte vzduchovou hadičku od cely matrace. 8. Vyjměte celu z držáku a vyměňte ji za novou kompatibilní celu. 9. Pomocí rychlospojky připojte vzduchovou hadičku k nové cele matrace. 10. Umístěte pěnový rám kolem cel matrace. Zkosená pěna patří pod chodidla pacienta. 11. Zapněte znovu zip potahu matrace. 12. Zavřete ventily CPR po obou stranách matrace. 13. Ujistěte se, že je matrace připevněna popruhy k ložné ploše. 14. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

Záměr	Určený uživatel	Postup
Čištění matrace HybriMatt 100 IN	Ošetřovatel, technický personál	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spusťte postranice lůžka. 5. Vyčistěte vnější stranu matrace. 6. Rozepněte svrchní část potahu matrace a také vrstvu z viskoelastické pěny a zkontrolujte, zda svrchní část potahu není znečištěná. Pokud je znečištěná nebo proražená, svrchní část potahu vyměňte. 7. Zkontrolujte, zda není vrstva viskoelastické pěny znečištěná. Pokud je znečištěná, viskoelastickou pěnovou vrstvu vyměňte. 8. Zkontrolujte, zda ostatní součásti uvnitř matrace nejsou znečištěné. V případě potřeby je vyčistěte a vyměňte. Pokud jsou celé matrace znečištěné, vyčistěte je. Pokud je bílé pouzdro znečištěné, vyměňte je za nové kompatibilní. 9. Po kontrole a vyčištění všech dílů zapněte zip vrstvy z viskoelastické pěny a svrchní části potahu a podle potřeby matraci znovu připojte ke kompresoru. 10. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.
Výměna vrstvy z viskoelastické pěny	Ošetřovatel, technický personál	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & HybriMatt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spusťte postranice lůžka. 5. Zip potahu matrace zcela rozepněte. 6. Rozepněte vrstvu z viskoelastické pěny po obou stranách svrchní části potahu matrace. 7. Odstraňte vrstvu z viskoelastické pěny. 8. Zapněte zip nové vrstvy viskoelastické pěny po obou stranách svrchní části potahu matrace. 9. Zapněte zip potahu matrace. 10. Zavřete ventily CPR po obou stranách matrace. 11. Ujistěte se, že je matrace připevněna popruhy k ložné ploše. 12. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

Záměr	Určený uživatel	Postup
Výměna potahu matrace	Technický personál, který je vyškolen v servisu matrace Hybri-Matt 100 IN	1. Odemkněte ovládací panel Air2Care IN & Hybri-Matt 100 IN na plastové nožní postranici lůžka Essen-za 300 stisknutím tlačítka zámku. 2. Integrovaný kompresor vypněte tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN. 3. Otevřete nejméně jeden ze dvou ventilů CPR po stranách matrace, aby se z matrace uvolnil vzduch. 4. Spusťte postranice lůžka. 5. Odpojte tři vzduchové hadičky matrace od integrovaného kompresoru. 6. Odpojte kabel Fowler Boost od integrovaného kompresoru. 7. Rozepněte popruhy, kterými je matrace připevněna k ložné ploše. 8. Potah matrace zcela rozepněte. 9. Rozepněte vrstvu z viskoelastické pěny po obou stranách svrchní části potahu matrace. 10. Vyjměte pěnový rám umístěný kolem cel matrace. 11. Odpojení cel od spodní části potahu matrace pomocí utahovátek v první cele, páté cele a osmé cele, pokud je pořadí cel následující počítáno od hlavového konce matrace. Odpojte cely od spodní části potahu matrace pomocí utahovátek u první, čtvrté a osmé cely, pokud se pořadí cel počítá od nožního konce matrace. 12. Protáhněte tři vzduchové hadičky matrace skrz potah matrace. 13. Úplně rozepněte nový potah matrace a položte spodní část potahu matrace na ložnou plochu lůžka. Část spodní části potahu matrace, kde se nachází vstup vzduchové hadičky, musí být orientována směrem k nožnímu čelu lůžka. 14. Umístěte cely se vzduchovou hadičkou na spodní část potahu matrace. 15. Protáhněte tři vzduchové hadičky matrace skrz potah matrace. 16. Připevněte první, pátou a osmou celu ke spodní části potahu matrace pomocí utahovátek, pokud se pořadí cel počítá od hlavového konce matrace. Připojte první, čtvrtou a osmou celu ke spodní části potahu matrace pomocí utahovátek, pokud se pořadí cel počítá od nožního konce matrace. 17. Umístěte pěnový rám kolem cel matrace. Zkosená pěna patří pod chodidla pacienta. 18. Zapněte zip nové vrstvy viskoelastické pěny po obou stranách svrchní části potahu matrace. 19. Zapněte zip potahu matrace. 20. Pomocí popruhů připevněte matraci k ložné ploše. 21. Připojte tři vzduchové hadičky matrace k integrovanému kompresoru. 22. Zavřete ventily CPR po obou stranách matrace. 23. Zapněte integrovaný kompresor tlačítkem ON/OFF na ovládacím panelu Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.

12 POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ



VÝSTRAHA!

Riziko infekce kvůli nesprávnému čištění a dezinfekci!

- ▶ Ujistěte se, že jsou matrace a kompresor správně vyčištěné a správně vydezinfikované, protože to je nutné pro bezpečné použití lůžka spolu s konkrétním pacientem!
- ▶ Ujistěte se, že jsou matrace a kompresor použity se správně vyčištěným a správně vydezinfikovaným příslušenstvím!



VAROVÁNÍ!

Riziko materiální škody v důsledku nesprávného čištění/dezinfekce!

- ▶ Nepoužívejte tlakové nebo parní čističe
- ▶ Postupujte podle pokynů a dodržujte dávkování doporučené výrobcem. Nikdy nepřekračujte doporučené koncentrace uvedené v tomto dokumentu. Před opětovným uvedením do provozu matraci pokaždé opláchněte a osušte, i když výrobce chemického prostředku uvádí, že jeho čisticí prostředek není nutné oplachovat.
- ▶ Ujistěte se, že dezinfekční prostředky budou vybírány a používány výhradně kvalifikovanými odborníky na hygienu.

Při čištění a dekontaminaci systému postupujte podle níže uvedeného postupu. Před dalším použitím systému je důležité provést tyto kroky. Čištění je nutné provádět alespoň jednou týdně, aby byla zachována osobní hygiena.

12.1 Systémová řídicí jednotka (SCU)

- ▶ NEPONORUJTE ani NENAMÁČEJTE jednotku SCU do vody nebo tekutin.
- ▶ Zkontrolujte vnější poškození a přemístěte jednotku SCU do prostoru pro čištění.
- ▶ Umístěte jednotku SCU na pracovní plochu a postříkejte nebo otřete vnější stranu pláště roztokem kvartérní amoniové soli.
- ▶ NESTŘÍKEJTE žádný čisticí roztok přímo na povrch jednotky SCU.
- ▶ NEPOUŽÍVEJTE čisticí roztok na bázi karbonátu (Hypo) nebo fenolu, protože by mohlo dojít k poškození pláště. Nechte roztok působit 10 minut nebo podle návodu k použití čisticího prostředku.
- ▶ Otřete plášť čistou utěrkou. Ujistěte se, že jsou všechny plochy čisté (horní a dolní část, obě strany).
- ▶ Nastříkejte čisticí roztok na utěrku a vyčistěte čelní desku. NENECHÁVEJTE nadbytečný čisticí roztok na čelní desce nebo ovládacím panelu (pokud se roztok dostane dovnitř, dojde k poškození). Po čištění nechte povrch důkladně vyschnout.
- ▶ Po důkladném vyčištění a vysušení jednotku SCU zapojte a vyzkoušejte, zda normálně funguje.
- ▶ Odpojte jednotku SCU a uskladněte ji s příslušným identifikačním štítkem.
- ▶ Zamezte dlouhodobému působení slunečního záření.

12.2 Matrace



VAROVÁNÍ!

Pokud ji používají různí pacienti, zajistěte, aby byla mezi jednotlivými pacienty vyčištěna a vydezinfikována!

12.2.1 Čištění matrací Air2Care IN

- ▶ Před navlhčením jakýmkoli tekutým dezinfekčním prostředkem otřete všechny povrchy pláště vodou a mýdlem.
- ▶ Zjevné skvrny od krve je třeba důkladně navlhčit roztokem chlornanu v poměru 1 : 9 (1 díl bělidla na 9 dílů vody) a nechat nejméně 10 minut oschnout. Poté je otřete čistým vlhkou utěrkou.
- ▶ Odepněte svrchní potah z matrace.
- ▶ Před použitím jakékoli kapaliny všechny povrchy otřete vodou a mýdlem.
- ▶ Potahy se ponoří a namočí do dezinfekčního prostředku na požadovanou dobu působení.
- ▶ Po předběžném namočení se potah propláchně v běžném pracím cyklu v pračce bez mýdla, a poté se vypere se slabým pracím prostředkem (teplota praní 93 °F/34 °C, teplota máchání 78 °F/26 °C nebo nastavení s nejnižší teplotou).
- ▶ Potahy se nechají na vzduchu zcela vyschnout.
- ▶ Vzduchové cely se na jedné straně odepnou a ze všech stran se postříkají dezinfekčním prostředkem. Nechte jej působit po požadovanou dobu působení a otřete čistou utěrkou. (Nezapomeňte postupně odpojit všechny vzduchové cely a postříkat dezinfekčním prostředkem všechny strany, včetně všech spojovacích trubiček a hadiček. Nechte působit nejméně 10 minut.)
- ▶ Pokud po vyjmutí všech vzduchových cel narazíte na spodní část potahu, je třeba ji zvenku i zevnitř postříkat dezinfekčním prostředkem. Nechte jej působit po požadovanou dobu působení a otřete utěrkou.
- ▶ Postup opakujte se sadou hadiček: nastříkejte, nechte působit a poté otřete.
- ▶ Přenosnou tašku je třeba obrátit naruby a důkladně ji otřít dezinfekčním roztokem. Nechte ji důkladně vyschnout na vzduchu. Jakmile je vnitřek suchý, otočte nazpět a otřete dezinfekčním roztokem vnější stranu tašky.
- ▶ Po vyčištění matraci vysušte na rovné ploše, chraňte před sluncem.
- ▶ Zamezte dlouhodobému působení slunečního záření.

12.2.2 Čištění matrace HybriMatt 100

Všeobecné pokyny:

- ▶ Nepoužívejte žádné silné kyseliny nebo zásady (optimální rozsah pH 6–8. Nepřekračujte hodnotu pH 9). Některé čisticí prostředky na tvrdé povrchy mají hodnoty pH mimo tento rozsah a nejsou vhodné pro použití na potahované textilie.
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky, které jsou vhodné pro čištění zdravotnického vybavení a pro použití na potahovaných textilech.
- ▶ Nepoužívejte abrazivní prášky, ocelovou vlnu nebo jiný materiál a čisticí prostředky, které by mohly poškodit aktivní deku-bitní matraci. Povrch matrace nedrhňte.
- ▶ Nikdy nepoužívejte žíravé nebo leptavé čisticí prostředky.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky, které zanechávají usazeniny uhličitanu vápenatého.
- ▶ Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky s rozpouštědly, která mohou ovlivnit strukturu a konzistenci plastů (benzen, toluen, aceton, fenol apod.).
- ▶ Používejte pouze čisticí prostředky schválené nemocnicí a dodržujte místní směrnice týkající se prevence infekcí.
- ▶ Plochy po čištění vždy opláchněte vodou a před použitím je důkladně osušte.

Části matrace, které je potřeba čistit	Doporučené čisticí prostředky (všeobecné čištění)
Horní část potahu	Standardní nemocniční čisticí prostředky, dezinfekční prostředky obsahující alkohol a kvartérní amoniové sloučeniny, dezinfekční prostředky obsahující chlór v koncentraci až 1 000 ppm chlóru, následuje oplachování vodou a důkladné sušení před použitím.
	Dekontaminace: potřísnění krví / Clostridium difficile apod.
	Dezinfekční prostředky obsahující chlór v koncentraci až 10 000 ppm chlóru. Doba působení na ploše 2 minuty při koncentraci 10 000 ppm, následuje oplachování vodou a důkladné sušení před použitím. Tkaniny potažené PU mohou být na dotek suché, přitom si stále drží vlhkost. Před opětovným uvedením tkanin potažených PU do provozu počkejte, dokud jejich povrch nepřestane být na dotek chladný.
Spodní část potahu, vzduchové segmenty, pěnová základna	Viz výše uvedené postupy.

Protože v prádelnách se používá nejrůznější zařízení, chemické látky a podmínky, zákazníci by si měli sami provést předběžné testy. Jednotlivé položky je nezbytné po všech čisticích procedurách a před uložením či opakovaným použitím důkladně opláchnout a usušit. Mokré nebo vlhké PU povrchy jsou náchylnější k mechanickému poškození než suché.

Jak je uvedeno shora, po použití vhodného čističe se povrch musí před použitím opláchnout vodou a osušit. (To platí i v případě, že je v návodu k čisticímu prostředku uvedeno, že to není nutné.) Zabrání se tak nahromadění chemikálií na povrchu matrace, které by se mohly během používání opakovaně aktivovat a nepříznivě ovlivnit biokompatibilitu a odolnost. Potah z materiálu vysoce propustného pro vodní páry (MVP) může během čištění nabobtnat a změnit vzhled. Po důkladném usušení se vrátí do původního stavu.

POZNÁMKA Pokračující používání vysoce koncentrovaných dezinfekčních činidel obsahujících chlór může významně zhoršit vlastnosti a snížit životnost potaženého materiálu.

Typ čištění	Čištěné části
Rutinní čištění a dezinfekce	■ Exponované části matrace ■ Exponované části SŘJ
Kompletní čištění a dezinfekce	■ Exponované části matrace ■ Exponované části SŘJ ■ Vnitřní části matrace ■ Vnitřní části potahu

Rutinní čištění a dezinfekce

Čištění matrace:

- ▶ Zkontrolujte, zda se na horní části potahu matrace neobjevují jakékoli známky poškození. Pokud je horní část potahu matrace poškozená, vyměňte ji nebo opravte a kompletně vydezinfikujte.
- ▶ Zkontrolujte, zda se na vnitřní straně horní části potahu matrace neobjevují známky vniknutí kapaliny. Pokud je zevnitř vlhkost, horní část potahu vyměňte nebo vyčistěte a kompletně vydezinfikujte.
- ▶ Potah matrace ponechte na matraci.
- ▶ Očistěte vodou o teplotě 60 °C a čisticím prostředkem.
- ▶ Matraci opláchněte studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte oschnout nebo ji otřete dosucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Matraci opláchněte studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte oschnout nebo ji otřete dosucha.

Čištění SŘJ:

- ▶ SŘJ otřete dezinfekčním prostředkem.
- ▶ SŘJ nechte oschnout na vzduchu nebo ji otřete dosucha.

Kompletní čištění a dezinfekce

Čištění matrace:

- ▶ Matraci vypustěte a sejměte z ní potah.
- ▶ Zkontrolujte, zda se na horní a spodní části potahu matrace neobjevují jakékoli známky poškození. Pokud je horní nebo dolní strana potahu matrace poškozená, vyměňte ji nebo opravte a kompletně vydezinfikujte.
- ▶ Zkontrolujte, zda se na horní a spodní části potahu matrace neobjevují známky průniku tekutin. Pokud je zevnitř vlhkost, horní nebo spodní část potahu matrace vyměňte nebo vyčistěte a kompletně vydezinfikujte.
- ▶ Matraci opláchněte studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte oschnout na vzduchu nebo ji otřete dosucha.
- ▶ Matraci otřete dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Matraci opláchněte studenou vodou.
- ▶ Matraci nechte oschnout na vzduchu nebo ji otřete dosucha.

Čištění potahu matrace:

- ▶ Odejměte potah matrace.
- ▶ Abyste vyprali horní potah matrace nebo dolní potah matrace v pračce schválené pro použití v nemocnici, udržujte maximální teplotu 71°C/160°F po dobu až 3 minut během pracího cyklu za použití čisticích a oplachovacích prostředků schválených pro použití v nemocnici. Doporučená teplota praní je 60°C/140°F během celého pracího cyklu.
- ▶ Potah matrace sušte v bubnové sušičce při nízké teplotě. Zaplňte pouze 80% kapacity sušičky.

Čištění vzduchové trubky:

- ▶ Vzduchovou trubku otřete čisticím nebo dezinfekčním prostředkem.
- ▶ Vzduchovou trubku nechte oschnout.

13 ÚDRŽBA



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při práci na systému matrace!

- ▶ Před instalací, uvedením do provozu, údržbou a deinstalací se ujistěte, že je systém matrace odpojen od elektrické sítě.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku vadného systému matrace!

- ▶ Vadný systém matrace nechte neprodleně opravit.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, systém matrace nepoužívejte.



VAROVÁNÍ!

Hmotná škoda v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Dbejte na to, aby údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- ▶ Pokud závadu nelze opravit, systém matrace nepoužívejte.

13.1 Obecné informace

- ▶ Zkontrolujte napájecí kabel a zástrčku, zda nejsou odřené nebo nadměrně opotřebované.
- ▶ Zkontrolujte, zda potah matrace nevykazuje známky opotřebení nebo poškození. Zkontrolujte, zda jsou potah matrace a hadičky správně připojeny.
- ▶ Zapojte jednotku SCU a zkontrolujte průtok vzduchu z portu hadičky. Proudění vzduchu se má střídat mezi porty každou polovinu cyklu.
- ▶ Zkontrolujte vzduchové hadičky, zda nejsou zkroucené nebo přerušené. Ohledně výměny se obraťte na místního zástupce nebo prodejce.
- ▶ Ujistěte se, že je hadička matrace dobře připojena.
- ▶ Zkontrolujte jednotku SCU a ujistěte se, že oba indikátory napájení jsou po vypnutí vypínače vypnuté.
- ▶ Zkontrolujte, zda ve filtru externího vzduchu na zadní straně kompresoru není prach či nečistoty. V případě viditelného prachu či nečistot filtr vyměňte. Filtr je třeba vyměnit nejméně jednou za 6 měsíců.

13.2 Náhradní díly

Výrobní štítek je umístěn na jednotce SCU a na matraci. Výrobní štítky obsahují informace pro reklamace a objednávání náhradních dílů.

Informace o náhradních dílech získáte od:

- Zákaznického servisu výrobce.
- Obchodního oddělení.

13.3 Kontrola elektrické bezpečnosti a preventivní údržba

13.3.1 Kontrola elektrické bezpečnosti


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poranění v důsledku nesprávné kontroly elektrické bezpečnosti!

- Dbejte na to, aby kontroly elektrické bezpečnosti prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Kontrola elektrické bezpečnosti kompresoru a matrace se musí provádět nejméně jednou za 12 měsíců.

Postup provedení kontroly elektrické bezpečnosti je stanoven v normě EN 62353:2014.

13.3.2 Preventivní údržba

Preventivní údržba je běžný servis zařízení, který zajišťuje bezpečné používání, zabraňuje neočekávaným poruchám a prodlužuje životnost.

Pro zajištění správné preventivní údržby:

- Dbejte na to, aby preventivní údržbu prováděl výhradně zákaznický servis výrobce nebo autorizovaný servisní personál s osvědčením výrobce.
- Dbejte na to, aby byla preventivní údržba prováděna přísně v souladu se servisním návodem a povinnými procesními kroky popsanými v kapitole Preventivní údržba – kontrolní seznam.
- Zajistěte, aby byly kontroly elektrické bezpečnosti zaznamenány v souladu s místními předpisy a doporučením výrobce.

Preventivní údržba kompresoru a matrace se musí provádět nejméně jednou za 12 měsíců.

POZNÁMKA Výrobce na požádání poskytne servisním pracovníkům servisní dokumentaci (např. schémata zapojení, seznamy součástí, popisy, pokyny ke kalibraci atd.) pro opravu zdravotnického elektrického zařízení, které výrobce označil jako opravitelné servisními pracovníky.

13.4 Nízký tlak


VÝSTRAHA!

Žádné úpravy tohoto vybavení nejsou povoleny.

Vybavení nikdy neotvírejte. Z bezpečnostních důvodů smí vybavení otevírat pouze kvalifikovaný servisní personál.


VÝSTRAHA!

LAICKÁ OBSLUHA nebo LAICKÁ ODPOVĚDNÁ ORGANIZACE se má obrátit na VÝROBCE nebo zástupce VÝROBCE, aby jim pomohl s nastavením, používáním nebo údržbou výrobku, nebo za účelem hlášení neočekávaného provozu nebo příhody.


VAROVÁNÍ!

Napájecí kabel a pojistky může vyměňovat pouze SERVISNÍ TECHNIK!

Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu mezi jednotkou SCU a přípojkami matrace nebo z hadiček vzduchové matrace:

- ▶ Zkontrolujte přípojky mezi nafukovací matrací a jednotkou SCU. Pokud došlo k odpojení, znovu je připojte.
- ▶ Zkontrolujte hadičky pro připojení vzduchu. Ujistěte se, že žádná z cel není porušena.
- ▶ Nastavte tlak na režim MAX. Hadičky udržujte plně nafouknuté a kontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu.
- ▶ Zkontrolujte, zda z cel neuniká vzduch. Zajistěte, aby nedocházelo k únikům. Pokud dojde k úniku, obraťte se na místního zástupce nebo prodejce.

13.4.1 Výměna pojistek

V případě nízkého tlaku se doporučuje zkontrolovat pojistky nebo je vyměnit.

Výměna pojistek:

- 1) Vypněte napájení a odpojte napájecí kabel.
- 2) Odšroubujte pouzdro z držáku pojistek na spodní části pláště jednotky SCU, vyměňte pojistku uvnitř pouzdra za pojistku stejné specifikace a zašroubujte pouzdro zpět do držáku pojistek.
- 3) Jmenovitá hodnota pojistky: 250 V T1AL

13.5 Výměna filtru



VAROVÁNÍ!

Nebezpečí hmotné škody v důsledku nesprávné údržby!

- ▶ Výměnu zaneseného filtru v jednotce SCU smí provádět pouze oprávněný a vyškolený personál nemocnice vybavený vhodným nářadím.
- ▶ Zkontrolujte, zda ve filtru externího vzduchu na zadní straně kompresoru není prach či nečistoty. V případě viditelného prachu či nečistot filtr vyměňte. Filtr je třeba vyměnit nejméně jednou za 6 měsíců.

Výměna zaneseného filtru za nový:

- ▶ Zkontrolujte, zda je jednotka SCU vypnutá.
- ▶ Opatrně sejměte plastový kryt filtru ze spodní strany jednotky SCU.
- ▶ Vyměňte zanesený plátňový filtr za nový kompatibilní plátňový filtr.
- ▶ Vložte plastový kryt filtru zpět na spodní stranu jednotky SCU.

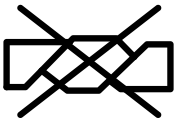
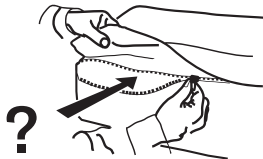
14 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

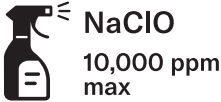
Problémy		Příčiny	Údržba
Matrace se nenafoukne nebo se nenafoukne úplně.		1. Jednotka SCU nefunguje.	1. Po zapnutí zkontrolujte, zda se rozsvítí viditelná kontrolka LED. Pokud ne, zkontrolujte níže uvedené problémy: 1.1 Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojen do zásuvky s odpovídajícím napětím. 1.2 Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem!
	Problém SCU	2. Tlak vzduchu z jednotky SCU je příliš nízký.	1. Zkontrolujte nastavení tlaku. 2. Pokud problém přetrvává, obraťte se na servisní oddělení schválené výrobcem!
	Problém s matrací	1. Rychlospojka na matraci se špatně spojuje s jednotkou SCU. 2. Vzduchová hadička připojená ke konektoru T/L a vzduchovému ventilu je uvolněná, konektor CPR není uzavřen.	1. Zkontrolujte, zda je rychlospojka na matraci dobře spojena s jednotkou SCU. 2. Ujistěte se, že je konektor T/L a vzduchový ventil dobře připojen, konektor CPR je dobře uzavřen. 3. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Jednotka SCU funguje, ale synchronní motor nefunguje; matraci tedy nelze provozovat v alternujícím režimu.		1. Synchronní motor je nefunkční. 2. Vodiče uvnitř synchronního motoru nejsou dobře propojeny. 3. Dolní PCB deska je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Jednotka SCU a motor pracují, ale doba cyklu je nesprávná.		1. Mikrospínač na výměníku je nefunkční. 2. Dolní PCB deska je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Po zapnutí se kompresor po určité době zastaví, ale výměník se stále otáčí.		1. Detektor tlaku je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Tlak v matraci je nízký, ale upozornění není aktivováno.		1. Detektor tlaku je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Tlačítko na panelu se špatně ovládá a kontrolka LED nesvítí.		1. Tlačítko se špatně ovládá. 2. Kontrolka LED je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Tlak matrace je příliš vysoký nebo příliš nízký.		1. Snímač tlaku je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!
Upozornění na výpadek napájení nelze aktivovat po výpadku napájení.		1. Baterie je nefunkční.	1. Kontaktujte servisní oddělení schválené výrobcem!

15 ZNAČKY

Značka	Význam
	Zapnuto.
	Vypnuto.
	Střídavý proud.
	Výrobce.
	Datum výroby.
	Výrobní číslo.
	Příložná část typu B.
	Přečtěte si návod k použití.
IP44	Stupeň ochrany proti škodlivému vnikání vody a pevných částic.

Značka	Význam
	OZNAČENÍ CE (SHODA S PŘEDPISY EU).
	OBECNÁ VÝSTRAŽNÁ ZNAČKA.
	OZNAČENÍ OBSAHUJÍCÍ VAROVÁNÍ.
	NEŽEHLETE.
	SUŠIT V SUŠIČCE PŘI NÍZKÉ TEPLOTĚ (MAX. 60 °C).
	PRANÍ V PRAČCE NA MAX. 95 °C PO DOBU 3 MINUT.
	ODPADNÍ ELEKTRICKÁ A ELEKTRONICKÁ ZAŘÍZENÍ (WEEE): TENTO VÝROBEK MÁ BÝT ODEVZDÁN NA PŘÍSLUŠNÉM SBĚRNÉM MÍSTĚ PRO RECYKLACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ. PODROBNĚJŠÍ INFOR- MACE O RECYKLACI TOHOTO VÝROBKU ZÍSKÁTE NA MÍSTNÍM MĚSTSKÉM ÚŘADĚ, U SLUŽBY LIKVIDACE DOMOVNÍHO ODPADU NEBO V PRODEJNĚ, KDE JSTE TENTO VÝROBEK ZAKOUPILI.
	NEPOUŽÍVEJTE FENOL.
	ZDRAVOTNICKÝ PROSTŘEDEK (v souladu s nařízením o zdravotnických prostředcích).
	VHODNÉ POUZE PRO POUŽITÍ VE VNITŘNÍCH PROSTORÁCH.

Značka	Význam
	NEŽDÍMEJTE.
	OSUŠTE.
BS 7175   5 MEDIUM HAZARD	MATERIÁLY POTAHU MATRACE JSOU OHNIVZDORNÉ PODLE NORMY BS7175, ZDROJ 0, 1 A 5.
	RUČNÍ PRÁNÍ ZA POUŽITÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU (POČÁTEČNÍ TEPLOTA HORKÉ VODY NESMÍ PŘEKROČIT 50 °C).
 NaClO 1,000 ppm max	DEZINFIKUJTE ROZTOKEM OBSAHUJÍCÍM MÉNĚ NEŽ 1 000 PPM CHLÓRU (VIZ NÁVOD K POUŽITÍ).
	OTŘETE VODOU.
	PRAVIDELNĚ KONTROLUJTE VNITŘNÍ STRANU POTAHU, ZDA NENÍ ZNEČIŠTĚNA.
	TLAČÍTKO ZÁMKU OVLÁDACÍHO PANELU (STISKNUTÍM TLAČÍTKA ZÁMKU OVLÁDACÍHO PANELU UZAMKNETE NEBO ODEMKNETE OVLÁDACÍ PANEL. POKUD SE OVLÁDACÍHO PANELU NEDOTKNETE PO DOBU 5 MINUT, DOJDE K JEHO UZAMČENÍ.)
	TLAČÍTKO MUTE (STISKNUTÍM TLAČÍTKA MUTE ZTLUMÍTE ZVUKOVÉ UPOZORNĚNÍ)

Značka	Význam
	TLAČÍTKO ON/OFF (STISKNUTÍM TLAČÍTKA ON/OFF ZAPNETE/VYPNETE KOMPRESOR.)
	DEZINFIKUJTE ROZTOKEM OBSAHUJÍCÍM MÉNĚ NEŽ 10 000 ppm CHLÓRU (VIZ NÁVOD K POUŽITÍ).
	PRANÍ V PRAČCE NA MAX. 71 °C PO DOBU 3 MINUT.
	ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VE VELKÉ BRITÁNII.
	JEDNOZNAČNÁ IDENTIFIKACE PROSTŘEDKU (PRO ZDRAVOTNICKÉ PROSTŘEDKY).

16 AKUSTICKÁ UPOZORNĚNÍ A SIGNÁLY

Jedno pípnutí zazní po stisknutí tlačítka, pokud příslušná funkce není podporována aktuální matrací nebo funkce není podporována při aktuálním nastavení na ovládacím panelu. Nebo je tato funkce již aktivována.

Jedno pípnutí po 2 sekundách zazní po stisknutí tlačítka ON/OFF nebo tlačítka zámku, když znamená správné potvrzení.

Nepřetržité pípání se objeví při úniku nebo výpadku napájení. Nebo pokud je matrace odpojená.

17 TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Všechny technické údaje jsou jmenovité a vztahují se na ně konstrukční a výrobní tolerance.
Systém integrované matrace Air2Care IN a HybriMatt 100 IN je vhodný pro nepřetržitý provoz.

17.1 Mechanické specifikace matrací Air2Care IN

Parametr	Hodnota
Rozměry ■ Matrace Air2Care 6 IN (nafouknutá) – délka × šířka × výška ■ Matrace Air2Care 8 IN (nafouknutá) – délka × šířka × výška	200 cm × 86 cm × 15 cm 200 cm × 86 cm × 20 cm
Hmotnost ■ Matrace Air2Care 6 IN (nafouknutá) ■ Matrace Air2Care 8 IN (nafouknutá)	9 kg 10 kg
Cyklus ■ Matrace Air2Care 6 IN ■ Matrace Air2Care 8 IN	6–11 cel, 10 min 6–11 cel, 10 min
Maximální hmotnost pacienta (bezpečné provozní zatížení) ■ Matrace Air2Care 6 IN ■ Matrace Air2Care 8 IN	160 kg 180 kg
Doba nafukování ■ Matrace Air2Care 6 IN ■ Matrace Air2Care 8 IN	30 minut 45 minut
Doba vyfouknutí nafouknuté matrace (CPR) ■ Matrace Air2Care 6 IN ■ Matrace Air2Care 8 IN	40 s 60 s
Doba vyfouknutí v pasivním režimu pro přepravu ■ Matrace Air2Care 6 IN ■ Matrace Air2Care 8 IN	0,5 hodiny 0,5 hodiny
Požární odolnost potahu matrace	v souladu s normou BS7175 – zdroj vznícení 5
Požární odolnost svrchního potahu matrace v souladu s normou 16 CFR 1632	není použito
Požární odolnost matrace v souladu s normou BS7175 – zdroj vznícení 5	není použito
Požární odolnost matrace v souladu s normou 16 CFR 1632	není použito
Požární odolnost matrace v souladu s normou 16 CFR 1633	není použito
Požární odolnost matrace v souladu s normou UNI 9175	není použito
Biokompatibilita svrchní části potahu	v souladu s normou ISO 10993-5 (cytotoxicita), v souladu s normou ISO 10993-10 (kožní vjemy a podráždění)

17.2 Mechanické specifikace matrace HybriMatt 100 IN

Parametr	Hodnota
Vnější rozměry matrace (délka × šířka)	200 × 86
Výška matrace	15 cm
Hmotnost nafouknuté matrace HybriMatt 100 IN	13 kg
Maximální zatížení matrace (maximální hmotnost pacienta)	230 kg
Potah matrace	Potah MICROCLIMATE Potah ENDURANCE
Zkosení matrace v oblasti pat	7°
Požární odolnost potahu matrace	v souladu s normou BS7175 – zdroj vznícení 0, 1, 5
Požární odolnost svrchní části potahu matrace	ne v souladu s normou 16 CFR 1632
Požární odolnost matrace	v souladu s normou BS7177 – zdroj vznícení 7, ne v souladu s normou 16 CFR 1632
Maximální teplota praní potahu MICROCLIMATE	71°
Maximální teplota praní potahu ENDURANCE	71°
Maximální teplota sušení potahu MICROCLIMATE	55°
Maximální teplota sušení potahu ENDURANCE	55°
Biokompatibilita svrchní části potahu	v souladu s normou ISO 10993-5 (cytotoxicita), v souladu s normou ISO 10993-10 (kožní vjemy a podráždění)

17.3 Mechanické specifikace kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN

Parametr	Hodnota
Vnější rozměry systémové řídicí jednotky (délka × šířka × výška)	22 × 39,5 × 13,5 cm
Hmotnost systémové řídicí jednotky Air2Care IN & HybriMatt 100 IN	2 kg
Hladina akustického tlaku systémové řídicí jednotky	35 dBA

17.4 Elektrické specifikace kompresoru Air2Care IN & HybriMatt 100 IN

Matrace je příložná část typu B.

Parametr	Hodnota
Vstupní napětí, frekvence:	
Verze 1	220–240 VAC, 50 Hz
Verze 2	220–240 VAC, 60 Hz
Verze 3	100–127 VAC, 60 Hz
Verze 4	100 VAC, 50 Hz
Verze 5	220 VAC, 60 Hz
Maximální příkon	20 VA
Ochrana proti vniknutí podle normy EN 60529	IP44
Pojistky	2× T1A 250V
Třída elektrické ochrany	Třída I s příloženými částmi typu B
Elektrická bezpečnost	V souladu s normou IEC 60601-1
Elektromagnetická kompatibilita	IEC 60601-1-2

17.5 Podmínky prostředí Air2Care IN



VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávných podmínek prostředí!

► Nepoužívejte systém integrované matrace Air2Care IN za jiných podmínek prostředí, než jsou uvedeny v kapitole Podmínky prostředí Air2Care IN!



VAROVÁNÍ!

Riziko poškození výrobku, pokud je jeho obal vystaven podmínkám prostředí jiným, než které jsou uvedeny v kapitole Podmínky prostředí Air2Care IN!

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Okolní teplota	10–40 °C
Relativní vlhkost	30–75 %
Atmosférický tlak	700–1 060 hPa
Podmínky skladování a přepravy	
Okolní teplota	-40 °C AŽ +70 °C
Relativní vlhkost	20 % – 90 % (nekondenzující prostředí)
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa

17.6 Podmínky prostředí HybriMatt 100 IN


VÝSTRAHA!

Nebezpečí poškození výrobku v důsledku nesprávných podmínek prostředí!

► Nepoužívejte systém integrované matrace HybriMatt 100 IN za jiných podmínek prostředí, než jsou uvedeny v kapitole Podmínky prostředí HybriMatt 100 IN!


VAROVÁNÍ!

Riziko poškození výrobku, pokud je jeho obal vystaven podmínkám prostředí jiným, než které jsou uvedeny v kapitole Podmínky prostředí HybriMatt 100 IN!

Parametr	Hodnota
Podmínky použití	
Okolní teplota	10–40 °C
Relativní vlhkost	30–75 %
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa
Podmínky skladování a přepravy	
Okolní teplota	–40 °C AŽ +70 °C
Relativní vlhkost	10–100 % (nekondenzující)
Atmosférický tlak	795–1 060 hPa

18 ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA

Systém integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN je určen pro nemocnice s výjimkou použití v blízkosti aktivních vysokofrekvenčních chirurgických přístrojů a místnosti lékařského systému pro vyšetření magnetickou rezonancí se stíněním VF, kde je intenzita EM rušení vysoká.

Systém integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN nemá definovanou žádnou základní funkčnost.



VÝSTRAHA!

Doporučujeme nepoužívat tento prostředek vedle jiného prostředku nebo v bloku s ním, protože by to mohlo vést k nesprávné funkci. Pokud je takové použití nutné, má být tento prostředek a ostatní vybavení pod dohledem, aby se ověřila správná funkce. (Neplatí pro kompatibilní zdravotnické lůžko společnosti LINET.)

Seznam použitých kabelů:

- Síťový kabel, maximální délka 6 m



VÝSTRAHA!

Použití jiného příslušenství, měničů a jiných kabelů, než je uvedeno a dodáno výrobcem tohoto systému integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN, by mohlo vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo snížení elektromagnetické odolnosti tohoto systému integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN a k nesprávnému provozu.



VÝSTRAHA!

Mobilní VF komunikační zařízení (včetně koncových zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by nemělo být používáno blíže než 30 cm (12 palců) od kterékoli části tohoto systému integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN, a to včetně kabelů určených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke zhoršení funkčnosti tohoto systému integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN.



VÝSTRAHA!

Pro zachování základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení po dobu předpokládané životnosti nepřetěžujte systém integrované matrace Air2Care IN & HybriMatt 100 IN (SWL) a postupujte podle kapitoly 13 Údržba.

18.1 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise

Zkouška emisí	Shoda
VF emise CISPR 11	Skupina 1
VF emise CISPR 11	Třída B
Emise harmonických složek IEC 61000-3-2	Třída A
Kolísání napětí / emise flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje

18.2 Pokyny výrobce – elektromagnetické emise

Zkoušky odolnosti	Úroveň shody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV pro kontaktní výboj ± 15 kV pro vzduchový výboj
Vyzařovaná VF energie IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM při 1 kHz
Blízká pole z VF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	Viz tabulka 1
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	± 2 kV pro síťový přívod opakovací frekvence 100 kHz
Rázový impulz IEC 61000-4-5	± 1 kV mezi fázemi ± 2 kV fáze–zem
Vedená VF energie IEC 61000-4-6	3 V (0,15 MHz – 80 MHz) 6 V v pásmech ISM od 0,15 MHz do 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Magnetické pole o síťové frekvenci (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Poklesy napětí, krátká přerušení na vstupních napájecích vedeních IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 periody Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % UT; 1 perioda a 70 % UT; 25/30 period Jednofázové: při 0° 0 % UT; 250/300 period

Tabulka 1 – ODOLNOST vůči VF bezdrátovým komunikačním zařízením

Zkušební frekvence (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulace	Úroveň zkoušky odolnosti
385	380–390	TETRA 400	Pulzní modulace 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz odchylka 1 kHz sinusový průběh	28
710 745 780	704–787	Pásmo LTE 13, 17	Pulzní modulace 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, pásmo LTE 5	Pulzní modulace 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700–1 990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; pásmo LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzní modulace 217 Hz	28
2 450	2 400–2 570	Bluetooth, WLAN, 802,11 b/g/n, RFID 2 450, pásmo LTE 7	Pulzní modulace 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100–5 800	WLAN 802,11 a/n	Pulzní modulace 217 Hz	9

POZNÁMKA Neplatí žádné odchylky od požadavků normy IEC 60601-1-2 vyd. 4.

POZNÁMKA Nejsou známa žádná další opatření pro zachování základní bezpečnosti na základě jevů souvisejících s elektromagnetickou kompatibilitou (EMC).

19 LIKVIDACE

19.1 Ochrana životního prostředí

Společnost LINET® si je vědoma významu ochrany životního prostředí pro budoucí generace. V této společnosti je uplatňován systém environmentálního řízení v souladu s mezinárodně uznávanou normou ISO 14001. Dodržování této normy je každoročně ověřováno externím auditem prováděným autorizovanou společností. Na základě směrnice OEEZ – Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – je společnost LINET, s. r. o., zapsána v registru výrobců elektrických a elektronických zařízení (Seznam výrobců elektrozařízení) Ministerstva životního prostředí České republiky.

Materiály použité v tomto výrobku nejsou nebezpečné pro životní prostředí. Výrobky LINET® splňují platné požadavky národní a evropské legislativy v oblasti omezení používání některých nebezpečných látek v elektronických a elektronických zařízeních (**RoHS**) a registrace, hodnocení, povolování a omezování chemických látek (**REACH**), takže neobsahují žádné zakázané látky v nadlimitním množství.

Žádný z dřevěných dílů není vyroben z tropického dřeva (např. mahagon, palisandr, eben, teak atd.) nebo ze dřeva z oblasti Amazonie či podobných deštných pralesů. Hluk výrobku (hladina akustického tlaku) splňuje požadavky předpisů na ochranu veřejného zdraví před nežádoucími účinky hluku a vibrací v chráněných vnitřních prostorech budov. Použité obalové materiály jsou v souladu s požadavky **zákona o obalech**.

Pro likvidaci obalových materiálů po instalaci výrobků kontaktujte svého obchodního zástupce nebo zákaznický servis výrobce ohledně možnosti bezplatného zpětného odběru obalů prostřednictvím autorizované společnosti (více informací na www.linnet.cz).

19.2 Likvidace

Materiály použité v tomto výrobku a v příslušenství LINET® zatěžují životní prostředí, ale zároveň lze celou řadu těchto materiálů velmi efektivně znovu použít a recyklovat. Po skončení životnosti výrobku má být provedena mechanická demontáž výrobku a třídění materiálu na základní druhy odpadu (plast, kov, dřevěné materiály). Hlavním cílem povinností vyplývajících z evropské směrnice o odpadech, elektrických a elektronických zařízeních je zvýšit opětovné použití, materiálové využití a využití elektrických a elektronických zařízení na požadované úrovni, čímž se zamezí vzniku odpadů, a tím i možným škodlivým účinkům nebezpečných látek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních na lidské zdraví a životní prostředí. Elektrická a elektronická zařízení LINET® s integrovanou baterií nebo akumulátorem jsou navržena tak, aby použité baterie nebo akumulátory mohl bezpečně vyjmout kvalifikovaný servisní technik společnosti LINET®. Na integrované baterii nebo akumulátoru jsou uvedeny informace o jejich typu.

19.2.1 V rámci Evropy

Likvidace elektrických a elektronických zařízení:

- ▶ Elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.
- ▶ Výrobek nebo jeho součásti zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

Likvidace ostatního vybavení:

- ▶ Vybavení se nesmí likvidovat jako komunální odpad.
- ▶ Toto vybavení odevzdávejte na určených sběrných místech nebo místech zpětného odběru.

Společnost LINET® je zapojena do sběrného systému zpětného odběru společností REMA System.

Odevzdáním elektrických a elektronických zařízení do místa zpětného odběru se podílíte na recyklaci, šetříte primární surovinové zdroje a zároveň chráníte životní prostředí před následky neodborné likvidace.

19.2.2 Mimo Evropy

- ▶ Výrobek nebo jeho součásti zlikvidujte v souladu s místními zákony a předpisy!
- ▶ Pověřte likvidaci schválenou firmu na likvidaci odpadu!

20 ZÁRUKA

**VÝSTRAHA!**

Při likvidaci jednotky postupujte podle vnitrostátních požadavků!

Společnost LINET® nese odpovědnost za bezpečnost a spolehlivost pouze těch výrobků, u nichž jsou pravidelně prováděny servis a údržba a které jsou používány v souladu s bezpečnostními pokyny.

Pokud se vyskytne závažná závada, kterou nelze opravit během údržby:

► Systém integrované matrace dále nepoužívejte.

Záruka na tento výrobek a její podmínky (kromě zákonem stanovené minimální záruky) závisí na dohodě mezi kupujícím a prodávajícím.

Záruka se vztahuje na všechny poruchy a chyby související s materiálem a výrobou. Na poruchy a chyby způsobené nesprávným používáním a vnějšími vlivy se záruka nevztahuje. Normální opotřebení není do záruky zahrnuto. Oprávněné reklamace budou během záruční doby opraveny zdarma. Pro uplatnění reklamace v rámci záruky uveďte sériové číslo vytisknuté na štítku matrace s čárovými kódy nebo přístupné skrze RFID štítek. Při záručním servisu je vyžadován doklad o koupi s datem nákupu.

21 NORMY A PŘEDPISY

21.1 Air2Care IN a HybriMatt 100 IN

Použité normy jsou uvedeny v prohlášení o shodě.

21.2 Výrobce

Výrobce dodržuje certifikovaný systém řízení kvality v souladu s následujícími normami:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Program jednotného auditu zdravotnických prostředků)